

# FOLKLORE

*para*  
**cantar**  
*con*  
**LOS FRONTERIZOS**



Ahira.com.ar RECLAME LAMINA CENTRAL A TODOS LOS AGENTES

Los mitos que se crean alrededor de las figuras de la escena y el arte, están matizados y agigantados casi siempre por anécdotas que, con razón, salen de lo común, porque muchas de ellas son simples invenciones de periodistas o publicistas. Una de las causas de tales fantasías, es el mismo público, cuya sed por saber siempre algo más de su artista predilecto, le hace insaciable.

Todos conocemos el fenómeno social y psicológico que constituye la legión de los "fans". Para ellos trabaja una multitud de periodistas, fotógrafos, agentes publicitarios, representantes y hasta una "claque" contratada para llevar en andas al artista cuando el momento sea propicio, para iniciar los aplausos, y para gritar ¡Bravo! cuando la platea se enfríe. Esa atmósfera creada artificialmente, es la que necesitan vivir y respirar los "admiradores" para sentir más inalcanzable aún a sus ídolos y para que su enfervorizamiento alcance el grado de misticismo indispensable para que la "miscé en scene" sea perfecta.

En ese preciso instante los "caza-autógrafos" rompen filas: atropellan al objeto de su delirio, cortan corbatas, arrancan botones, y salen lesionados también ellos, pero triunfantes.

Esos son los que necesitan, diariamente, una nueva noticia y una nueva foto de su artista. Para ellos, y para los otros: para los que sin efusividad aparente siguen la trayectoria de Los Fronterizos, hemos preparado este nuevo álbum que recoge los momentos más brillantes de su carrera.

**LOS FRONTERIZOS** no necesitan de una premeditada publicidad, porque sus méritos tienen un público bien ganado, a punta de canto y guitarra, bajo todos los cielos del mundo.

**HONEGGER S.A.I.C.**, siguiendo el esfuerzo iniciado con los suplementos dedicados a los grandes de nuestra música popular, le entrega, amigo lector, esta nueva publicación, en homenaje a su sensibilidad y a su amor por nuestras tradiciones.

# LOS FRONTERIZOS





# LA ADOLESCENCIA DE UN CONJUNTO

## 14 AÑOS DE LOS FRONTERIZOS

El triunfo no les hizo olvidar a los buenos amigos. Aquí, en un paseo con Barbarán, uno de los primeros.

Los ídolos nacen y se hacen. Los que nacen comienzan a serlo desde la cuna: ídolo de la madre, quien no conoce nada mejor que su hijo; ídolo de sus maestros, que nunca tuvieron un alumno igual; ídolo de sus amigos, que se sienten orgullosos de serlo; ídolo de sus novias, que generalmente son muchas y se lo disputan; ídolo de multitudes, que no alcanzan a divisar sus pies de barro; ídolo de sí mismos, porque llegan a hacerse un culto personal de sus éxitos.

Los que se hacen viven un proceso al revés, pero el final es casi siempre el mismo.

No interesa en absoluto que tengan talento, sugestión, inteligencia; ni siquiera que se-

pan leer y escribir. Tampoco es importante la simpatía, el sentido de la amistad o la honradez. La maquinaria que ha de entronizarlos en el culto popular no necesita de nada para hacerlo.

¿A cuál de estos grupos pertenecen Los Fronterizos?

Usted, lector, tiene ya un juicio formado.

Desde 1952, más o menos, el nombre de Los Fronterizos fue creciendo hasta establecer un concepto dentro del público argentino. Real o equivocadamente, la labor de estos salteños que cambiaron el poncho rojo por el smoking fue reconociéndose en el país y fuera de él como una de las más importantes dentro de las creaciones vocales populares. Desde el trío que constituyeran López, Barbarán y Solá, hasta el conjunto actual, sólo cuatro integrantes se reemplazaron por razones propias, pero catorce años de intensa y fructífera labor jalo-

nan un empeño firme y una vocación decidida.

A veces no basta con la vocación. El futuro de Los Fronterizos fue decidido por el pueblo salteño y especialmente el comercio, que recaudó los fondos para costear los pasajes de los cantantes para su primera aventura en Buenos Aires.

El apoyo de Eduardo Falú también les sirvió de trampolín directo para su ingreso, por la puerta grande, al mundo mágico de lo artístico.

No se puede negar que la suerte les acompañó siempre: eran los primeros, después del suceso de Los Chalchaleros, que traían la voz del norte. Con algo más a su favor: que el dúo de cuarto entonado por

**Salta, la de los campanarios que cantan, nos envió una vez unos jovencitos de poncho rojo, que cantaron a la patria junto a los campanarios capitalinos.**

los anteriores en éstos se transformaba en trío, con el agregado de un sabor distinto. También las grabadoras, por la escasez de valores dentro de ese género, les abrieron ampliamente las puertas.

En realidad, no eran muchos los que entonces se dedicaban al arte de lo nuestro. Aún resonaban con fuerza la voz de Chazarreta, de Buena Ventura Luna, del dúo Acosta-Villafañe, y el folklore no había perdido aún su puro acento tradicionalista. Por eso las jóvenes voces de Los Fronterizos venían a llenar un vacío que hasta entonces nadie había notado. Pero que empezó a notarse apenas ellos se hicieron sentir.

Así como Madeo, Solá y Torres hicieron oír tímidamente sus voces en las ruedas familiares, y se atrevieron a subir al estrado de los artistas escolares cuando eran ya Madeo, los hermanos Torres y Badaeli, tan pronto se convir-



# LOS FRONTERIZOS

tieron en los definitivos Los Fronterizos, con la inclusión de Barbarán, en 1953, se inicia rápidamente su carrera ascendente en forma astronómica.

Cuando Solá decide retirarse, lo reemplaza Valdez y, a éste, Madeo. Ya en 1954 ingresa Moreno. Con éste actúan en Radio El Mundo y una gira con Ariel Ramírez por toda la República.

Pronto Barbarán se siente cansado y decide retornar a sus estudios. Es la razón que da para dar paso a otro componente, aunque muchos pensaron que viéndose disminuido físicamente quiso generosamente no ser un obstáculo para la carrera de sus compañeros.

Julio César Isella fue llamado entonces a ocupar su puesto y el cuarteto así formado fue el que logró los más grandes triunfos en toda su existencia artística.

Junto a Ariel Ramírez conocieron el Viejo Mundo, visitando Moscú, Polonia, Aus-

tria, Checoslovaquia, Francia e Italia.

El misterio que para el público encierra el cartel de haber actuado en Europa fue el rápido ascensor que tomaron Los Fronterizos hasta el séptimo círculo. El círculo de radio, televisión y grabaciones.

La maquinaria ya estaba en marcha y nada podría detenerla.

De esa época aún se recuerda como un ciclo de excepcional jerarquía el realizado junto a César Perdiguero, destacado periodista y poeta salteño, cuyos libretos dieron a las audiciones radiales del conjunto un relieve de brillantez, juntamente con los versos de Manuel Castilla. Pocas veces hasta hoy se ha repetido el hecho de que una conjunción de poetas diera su palabra para vestir el canto criollo con tanta dignidad. El éxito hizo que la audición se repitiera por tres años consecutivos.

Posiblemente Los Fronterizos no tuvieron otra oportu-

**Ariel Ramírez y Eduardo Falú, fueron puntales decisivos en la carrera de Los Fronterizos. Aquí junto al conocido autor Juan José Botelli.**



nidad como la de entonces de lucirse en un espectáculo que no servía sólo de solaz, sino que llevaba implícito el aporte cultural, más importante aún por la época en que se llevaba a cabo, cuando aún la palabra folklore era un vocablo que había que pronunciar en voz baja, so pena de ser mirado con desprecio.

En 1961 otra vez Europa. Esta vez auspiciados por discos Philips, cuyo destacable empeño por dignificar y promover a sus artistas está siempre en evidencia. La gira fue por Holanda en virtud de haber obtenido el primer "disco de oro". Uno de los directivos del señor, el señor Wingaard, les acompañó esta vez a través de España, Londres, Bélgica, Francia y Holanda.

Apenas llegados a Buenos Aires, alguien los buscaba con apuro. Una famosa firma de automóviles organizaba una convención de sus representantes, en Italia. Pero la idea, buena por cierto, era llevar a la patria de la canzoneta algo

del arte nativo argentino. ¿Y qué mejor expresión de nuestra nacionalidad que una delegación de folkloristas?

Y ya estaban otra vez Los Fronterizos trepando las escaleras del "jet" de Alitalia, en compañía de Horacio Guarany, Alma García, Waldo Belloso, Rodolfo Ovejero e Ismael Gómez con su ballet. No viajaban sólo artistas; en los depósitos del gigantesco aparato, carne, vino y conservas argentinos de la mejor calidad, además de objetos típicos, harían más grata la estada y más simpática la embajada de arte y amistad que, bajo el lema "Vamos a comer asado en Italia", llevaban un mensaje netamente argentino al país hermano. Y en Italia, radio, televisión y el gran espectáculo en el cerro turinés.

Una extraña circunstancia había impedido siempre la

**Don Pancho Ross, los acompaña en esta gira por Campana, cuando llegaban los primeros aplausos.**

participación de Los Fronterizos en el Festival de Cosquín, pero ese año, que era el de su consagración definitiva, no podían faltar. 1963. Allá fueron, sin cobrar un centavo. Nada más que por regalar su arte a ese público al que debían tanto. Pero al que tanto faltaba darle aún.

Otro disco y otro premio. Esta vez gracias a Ariel Ramírez.

El conocido compositor santafecino concibió, gracias a la sugestión del P. Alejandro, inspirado a su vez en la Misa Luba, la creación de una Misa Criolla. La obra fue armonizada con coros, orquestas y la intervención de Los Fronterizos, por el P. Segade, a quien interesó, profundamente, la importancia de la tarea. La aceptación de la obra y, por ende, la venta del disco, repercutieron directamente en la valoración artística del conjunto, que a partir de entonces ocupó indiscutiblemente un plano internacional. A raíz de esa versión se les distin-



# LOS FRONTERIZOS

guió en Francia con el Gran Premio del Disco.

Otros campos entran entonces en la mira de los inquietos salteños.

El teatro. Una experiencia anterior, también al lado de Ariel Ramírez en su gira con "Otra vez folklore", les dio la pauta de que el teatro era un campo poco explorado dentro de la rama artística que cultivaban. Al mismo tiempo, se relacionaron con Carmo Drausio Turano Galante, estudiante brasileño que les da la idea del espectáculo "Color en folklore" y que desde entonces es parte integrante, juntamente con su equipo, de la empresa Los Fronterizos.

Llegamos así al año 1965 en que César Isella decide tentar suerte por sus propios medios y se desvincula del conjunto sin pensarlo mucho.

Audaz decisión de quien, a través de tantos años, ha gozado de la fama y el éxito compartidos.

Y en su lugar, Yayo Quedada, joven, con poca experiencia pero con muchas ganas de integrar el famoso conjunto.

Esta es, panorámicamente a vuelo de pájaro, la trayectoria de Los Fronterizos, que han entrado ya en la adolescencia artística con los catorce años cumplidos desde su creación.

## COMO Y PORQUE SON COMO SON

Tienen bien ganada fama de incumplidos y desatentos. La desorganización de su quehacer se nota siempre en sus respuestas, en la falta de un curriculum presentable para entregar al periodista, en la ausencia de una lista con las grabaciones y la falta de me-

**Por fuera holandeses, pero por dentro, palpitantes corazones argentinos.**





moria de todos ellos, en la endeblez de la palabra a menos que existe un contrato de por medio. ¡Ah!, pero eso sí. Que el contrato se cumpla estrictamente, que los pagos sean por adelantado, que el representante no "los pase", que su lugar en la cartelera sea destacado, que el tamaño de la letra, que por qué no salen en la tapa... Bueno, como todos, el sueño de la tapa propia, siempre que no se la pongan...

Los autores los persiguen, porque saben que canción que ellos graben tiene un buen porcentaje de derechos de autor, aunque no se convierta en éxito, por la cantidad de discos que venden. La insistencia de los compositores, su trato con ellos y, por qué no... tanto cantar canciones de los otros, se convirtieron ellos mismos en compositores. Claro que tampoco ellos están muy convencidos de que lo sean.

Todos están de acuerdo. Se reparten los ritmos o los temas. Es así que ahora Moreno resultó músico y letrista en una polca, Mado de una

zamba, López de una cueca, y la grabación está en la calle. Muchas otras circunstancias los anudan a un destino del que ya no pueden huir y los arrastra a ser Los Fronterizos que el público quiere que sean.

Todo el que escucha un disco del conjunto, no puede menos que comentar: "Esa es la voz de López".

¿Y si López no estuviera?

Antes parecía imprescindible la presencia de Rubio, el tucumano que a su paso por la ciudad de San Miguel, se convirtió en el representante exclusivo. Rubio ha alcanzado al lado de ellos una posición destacada, pero también los ha dejado.

No sabemos el motivo de su alejamiento, pero no creemos que mate la gallina de los huevos de oro. ¿O tal vez hay una conmoción en el seno del grupo? ¿Hay alguien poco sociable?

La separación de Isella provocó no pocos comentarios. La simpatía y la generosidad de César Isella es conocida en el ambiente. Si el hecho no era dejar de cantar;

**El señor Wingard de Philips, dice unas palabras en el acto de entrega de uno de los "Discos de Oro", merecida distinción que la firma otorgara a los artistas.**



**Horacio Guarany, Isella, Ma-  
deo y Moreno, gritan alegres:  
¡Vamos a comer un asado en  
Italia!**

si el tentar fortuna por sí solo demandaba un riesgo apreciable, no dudamos de que sus motivos no fueron realmente los que él expuso. Creemos que hay algo más debajo de la eterna sonrisa de Isella. ¿Decepción? ¿Har-tazgo? ¿Falta de comunica-ción espiritual con sus com-pañeros? No es fácil compa-rtir horas y años con cuatro personas a menos que se esté totalmente identificado con ellas.

Hemos visto departiendo a todos los Fronterizos y ex Fronterizos en Cosquín. En la hora del triunfo todos somos generosos. Pero, ¿y des-pués? Cuando a solas con la conciencia recordamos lo que dejamos a nuestras espaldas, ¿qué nos dice el silencio? ¿Qué les dice el silencio a Los Fronterizos? Que han ganado mucho dinero, tanto como para tener una empresa que lleva su nombre; que son empresa ellos mismos, que viajan en la camioneta de la empresa y que la empresa lleva su equipo de amplifica-ción, iluminación y tarimas propias, que alrededor de ellos se mueve un grupo de per-sonas e intereses e intereses.

Ese diálogo consigo mis-mo y con sus pasados y con sus fantasmas particulares, ¿se lo han confesado a al-guien alguna vez?

Los Fronterizos cuentan ahora con un nuevo represen-tante exclusivo: alguien que lo era desde hace mucho tiempo desinteresadamente y a quien todos los integrantes y ex integrantes del conjun-to le deben infinitas atencio-nes: Salvador Ventura.

La admiración y amistad que Ventura sentía siempre por los salteños, le hizo rega-larles su amistad incondicio-nal, a tal punto que les orga-nizó giras, consiguió contra-taciones, utilizó sus influen-cias y puso a disposición de ellos su casa, escritorio y em-pleados, sólo movido por la consecuencia y la generosi-dad.

Los Fronterizos tienen to-dos familia, excepto Yayo Quesada, que es soltero, pero no disponen de mucho tiem-po para ella.

La vida pública de un ar-tista está soslayada por la atención constante de sus ad-miradores. Horas de soledad o de turbulencia de fiestas agotadoras o giras. Hoteles

## LOS FRONTERIZOS



Abril de 1962, al pie de los Alpes italianos: Los Fronterizos inician junto a Alma García, una guitarreada previa al inolvidable asado bajo los cielos de Turín.

# LOS FRONTERIZOS

uno tras otro. Teatros, invitaciones, compromisos ineludibles, más el obligado e inflado esplendor que debe producir el necesario impacto en el espectador, hacen de las horas del artista una pesadilla.

Todas estas contingencias pueden ayudar a justificar ciertos defectos. Pero es que el público, además, quiere que sus ídolos sean perfectos.

Pero quienes reciben directamente el boomerang de esta inestabilidad psíquica y material, es la familia. Los Fronterizos pretenden ser excelentes padres y mejores maridos. ¿Hasta dónde la carrera les deja serlo?

Y los amigos. ¿Los artistas tienen verdaderos amigos? De Los Fronterizos sabemos al menos que tienen uno: Ventura. Ah, y en Salta, Perdiguero. Es que no hay tiempo para cultivar la amistad, porque ella a veces no se compra ni se vende con pesos.

Hemos visto casi siempre a Los Fronterizos sobre el escenario. Nos es difícil imagi-

narlos yendo a un cine, escuchando un disco de la "nueva ola" o bailando un tango. Abriendo la cacerola que está sobre el fuego, para aspirar el aroma del guisado, o dándoles de comer a los niños.

Lo cotidiano, lo simple, lo humano, parece alejado del artista, especialmente cuando se pone en artista.

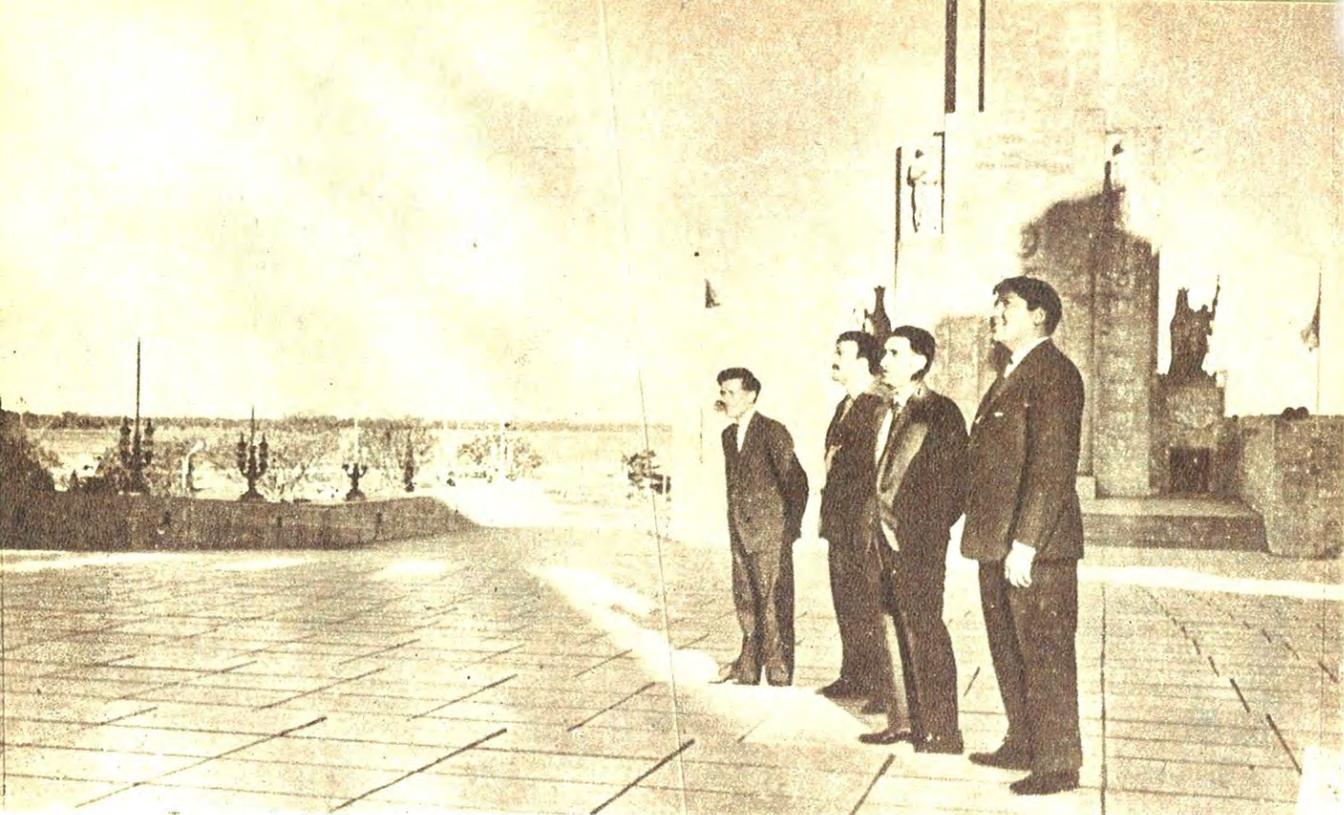
Los Fronterizos no son todos iguales, por supuesto. Yayo, más nuevo, es algo tímido pero a la vez se cree muy importante por pertenecer al conjunto más famoso de la Argentina. Pero tiene respeto por la preeminencia de los más antiguos y se reprime.

Moreno, muy engreído, tiene una sonrisa que lo hace aparentemente simpático; muy materialista, confiesa que se dedica al folklore porque nació con él y porque le da muchas satisfacciones, ya que gana mucho dinero.

Gerardo López, el más silencioso y equilibrado. Madeo, muy religioso, es sencillo y de un carácter afable.

Los ensayos son extenuadores, especialmente cuando van a grabar. Más aún en este caso, previo a la "Misa Criolla".





El principio del fin: esta pose fue tomada al pie del monumento a la bandera, en Rosario. Al día siguiente Isella se separaba para siempre del conjunto.

LOS TALAS, otro conjunto donde Meursionó Yayo, con su hermano José María, junto a Eduardo Piñeiro y Luis Mansini.



# ESTRELLAS



**En Oviedo, España, la actuación de Los Fronterizos tuvo una repercusión inusitada.**

Las felices circunstancias que siempre rodearon los viajes de Los Fronterizos fueron factor de peso para que alternaran a menudo con la élite artística de todas las naciones que visitaron.

Una de las cosas que recuerdan sorprendidos es la devoción que en Rusia sentían por nuestra actriz y cantante Lolita Torres, ya que sus discos y películas son allí muy difundidos.

Las personalidades artísticas rusas a quienes recuerdan con más afecto son Boris Olstraj y su hijo David, de quienes conservan algunas fotografías y autógrafos expresivos. Los dos violinistas les brindaron inolvidables audiciones íntimas, que iniciaron una amistad latente hasta hoy.

Cuando en 1961 partieron nuevamente al viejo mundo, la primera estrella masculina que estuvo en contacto con ellos fue precisamente un actor argentino residente en Madrid: Alberto de Mendoza, que acudió a recibirlos y que pocos días después los presentó en un programa de televisión. Otro argentino que lograba gran suceso en Europa, y que también a la sazón se encontraba en Madrid, era Alfredo Alaria, con quien compartieron la cartelera de espectáculos teatrales.

Ya en Holanda, participando del Festival del Disco Europeo, trabaron amistad con una lumi-

# ENTRE ESTRELLAS



naría de la canción francesa: Charles Aznavour, a cuyo lado recorrieron los más lujosos lugares nocturnos de ese país y que a su vez les vinculara con otras figuras de la categoría de Catherine Valente y Los Blue Diamonds. También en Holanda departieron amistosamente con el famoso conjunto Los Estudiantes Holandeses, favoritos de Europa central, con quienes intercambiaron obsequios y hasta se interiorizaron mutuamente de los secretos musicales del folklore de ambos países.

La difusión extraordinaria de "La Misa Criolla", les ha valido una fama internacional que está fuera de todos los cálculos posibles. Cartas y más cartas de todos los lugares del mundo, llegan continuamente para la grabadora Phillips y para el domicilio de la "Empresa Los Fronteirizos", felicitándoles y solicitando fotografías, autógrafos y hasta discos. Numerosos diplomas y distinciones de diversos países, siguen llegando, en mérito no sólo a la ductilidad de la creación armónica y melódica de la obra que la hace gustar a cualquier tipo de público sin distinción de edad o de conformación cultural, sino a la ajustada versión vocal dentro de la sencillez de expresión.

En el nuevo viaje a Europa, cuando la embajada "Vamos a comer un asado en Italia", los componentes fueron invitados oficialmente a una función de gala en el Teatro L'Scala de Milán,

Uno de los mejores recuerdos de Europa: la amistad con Charles Aznavour.



En la "Gran Gala del Disco", en Holanda, la real gala fue la de compartirla con Catherina Valente.

# LAS ESTRELLAS ENTRE ESTRELLAS

Estuvieron a punto  
de formar un  
coro con los Blue Diamonds,  
para hacer folklore  
internacional, pero  
la patria tiraba.



a cuyo término se realizó una reunión entre las grandes figuras de la lírica que actuaban esa noche y los artistas argentinos.

Posteriormente, fueron agasajados en el Palacio Cinzano por los propietarios de esa firma.

Indiscutiblemente la labor de Los Fronterizos escapa ya de nuestro ámbito nacional. Nos los roba la fama, para proyectarlos en la medida que sólo Carlos Gardel y Eduardo Falú lo han logrado hasta el momento. Idolos criollos, que llevan en su presencia, en su palabra y sus voces, la representación de un pueblo gaucho que los erigió en reyes del arte.

A través de ellos, de sus expresiones, de sus dotes intelectuales y humanas, van a juzgarnos. La firma que los representa, sabedora de lo que significa ser embajadores, ha dispuesto para la inminente nueva gira, una incentivada preparación en idiomas, geografía y cultura europea, para todos los artistas que nos representarán, y que alternarán nuevamente, sin duda alguna, con las primeras figuras internacionales del ambiente intelectual y musical.

Estamos felices de la distinción que se les hace a los intérpretes de la Misa Criolla y confiamos en que habrán de dejar bien sentada la fama de caballeros y de hombría de bien que han tenido siempre los argentinos.



**En Schevermingen, junto a Melle Weersma, en una tarde de amistad y guitarras.**

**Nuria Torray recibió, en Madrid, la visita y una serenata de nuestros artistas.**



# EN LA INTIMIDAD

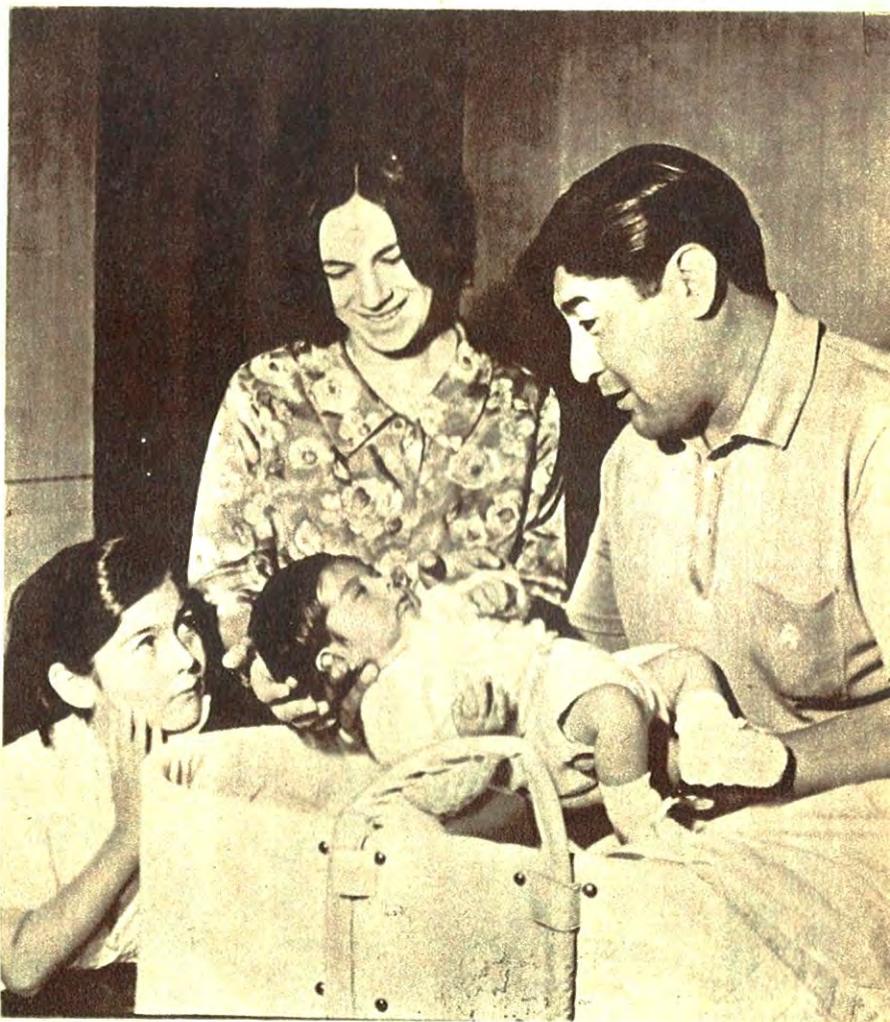
Como decíamos anteriormente, los ídolos no tienen intimidad. La vida del artista pertenece al público que es quien define su permanencia. Los Fronterizos defienden su vida de hogar, porque saben que alguna vez dejarán de cantar. Y saben que no hay reposo más áuice que él de los ojos de la esposa y las manecitas de sus niñas.

## GERARDO LOPEZ

Se casó con Isabel Alvarado en la Iglesia del Perpetuo Socorro, en Córdoba, el 25 de abril de 1959, se habían conocido en una audición de LV3 de la misma ciudad. Testigo y padrino fue Horacio Guarany, quien además puso a disposición de la nueva pareja su residencia en Buenos Aires para la luna de miel, mientras él realizaba una extensa gira. Dice López: —Fue un padrino llovido del cielo.

Devoto de su madre, mudó de residencia a su fallecimiento, ocurrido en 1964, por lo que tiene un solo pariente, que es su hermano Mario Pascual, de 22 años, y que vive en Unquillo.

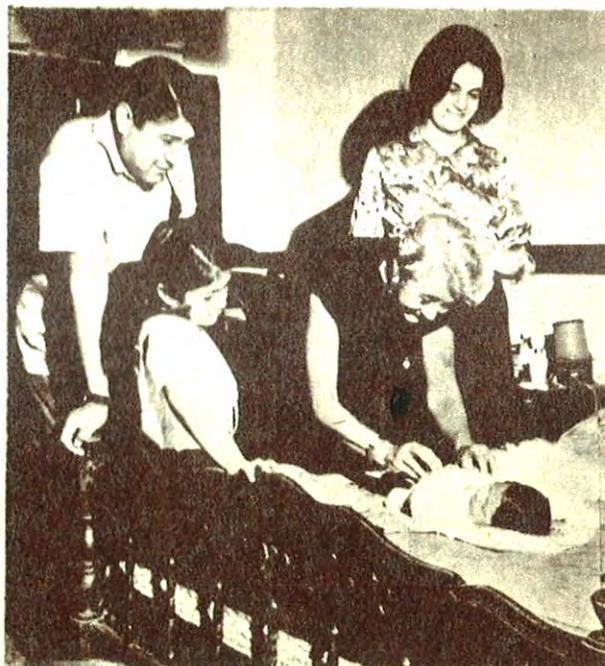
Padre de dos niñas que son su debilidad y que se llaman Adriana Isabel, de siete años, y Liliana Patricia, de cuatro meses.



La expresión del feliz padre y la sonrisa de la bella mamá, nos dicen bien a las claras de la dicha alcanzada.



La visita de nuestro director al hogar de los López introdujo a "FOLKLORE" dentro de la grata intimidad del autor del "Indio Muerto".



La señora madre de Carlitos Barbarán es la abuela espiritual de los hijos de López.

Pasen. Esta puerta se abre siempre para los amigos del folklore.

**EDUARDO CASIANO**

**ALFONSO MADEO**

Tiene su residencia en Salta, "... Pues si Dios quiere pienso residir allí el día que deje el conjunto".

Tiene parientes en Italia, a quienes visitó en sus viajes, oportunidad en que conoció la que fuera casa de sus padres.

Le gusta el deporte y el atletismo, ha-

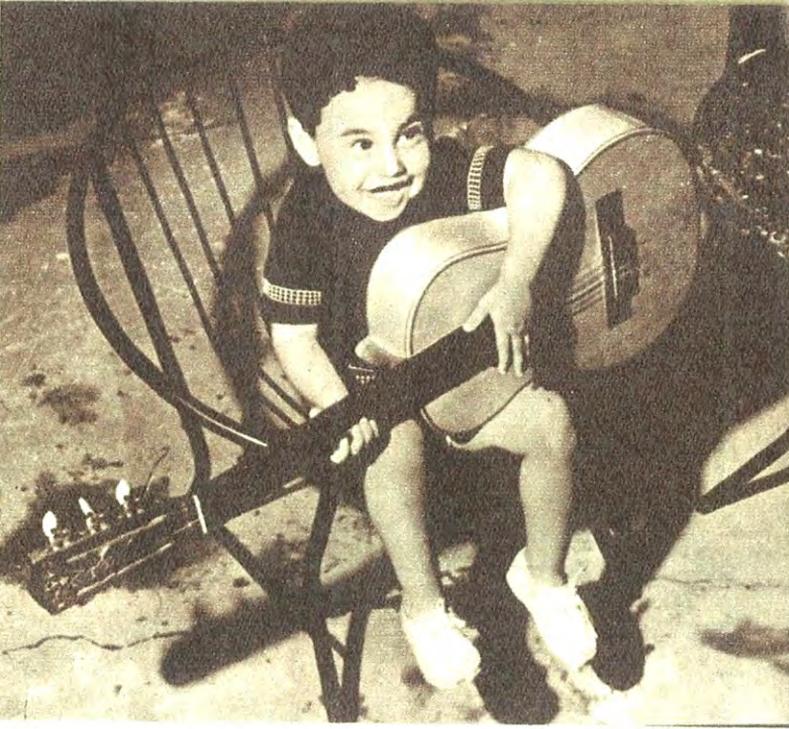
biendo obtenido en su juventud medallas en competencias de tiro de la jabalina y de natación.

Casado desde 1958 con Elizabeth Lindow, tiene dos hijos: María de los Angeles, de 3 años, y Eduardo Alfredo, de 2.

Amigo de sus amigos, no los olvida a pesar de no poder compartir con ellos como quisiera. Cuando pertenecía a la Acción Católica conoció a su amigo Daher, a quien siempre recuerda reviviendo las graciosas aventuras que corrieron juntos.

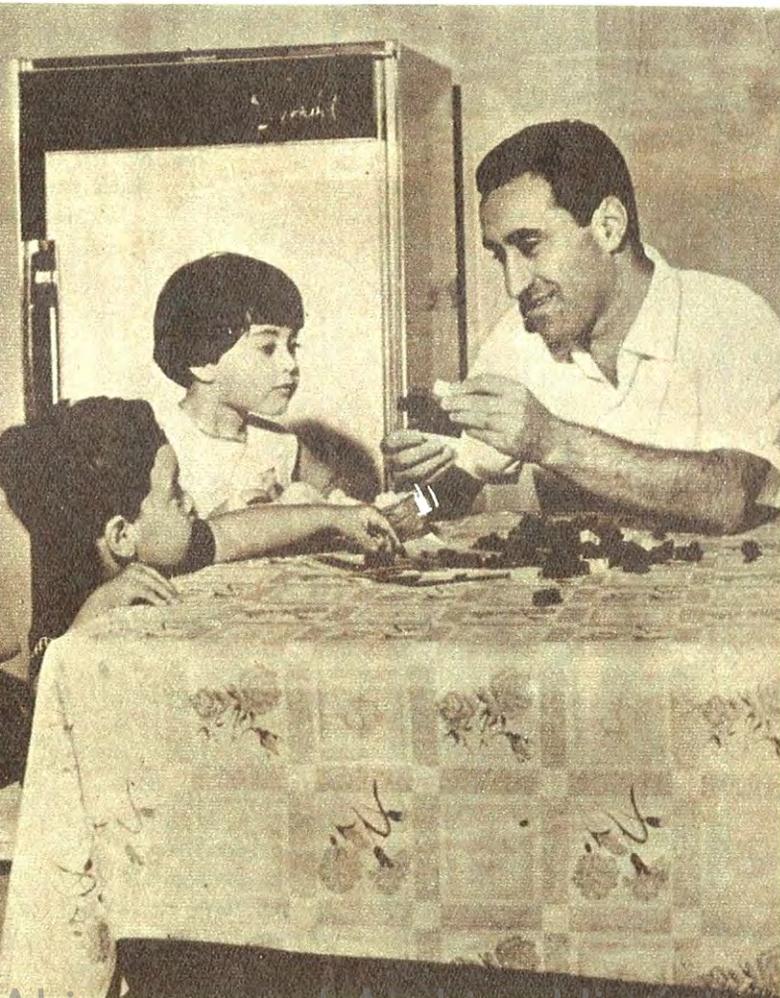
La familia Madeo, en la serena placidez del hogar, recibió a Folklore durante una tarde de mate y tortillas al rescoldo.





Eduardo Alfredo  
hace gaia de su  
herencia fronteriza.

¿No me envidian?,  
parece decir Madeo  
desde su sonrisa.



Como todo buen padre,  
la mayor satisfacción  
de Madeo es pasar las  
horas con sus niños.

## **JUAN CARLOS MORENO**

Casado con Delia Aurora Montaña, en 1958, y padre de dos niños: Juan Carlos, de 4 años, y Alicia, de 6.

Su madre reside en Salta, donde viaja a menudo para visitarla, pero la familia Moreno, para comodidad de las exigencias artísticas, residen en Buenos Aires.

Su mayor ambición es dar un ejemplar porvenir a sus hijos. Tiene un hobby muy caro: los automóviles último modelo. También es feliz comiendo golosinas: su único complejo de niño.



**No. No lee música.  
Está posando,  
simplemente.**



**La dedicatoria de un  
libro que le regalaron  
en Amsterdam, le trae  
felices recuerdos a  
Moreno, que se los  
comenta a su esposa.**



Los inconvenientes mecánicos son un trastorno para las mujeres. La pequeña Alicia debe solicitar ayuda de su padre.



La "plata" que tanto me gusta, dice Moreno, me da teléfonos como éste...



Cuando regresa a altas horas de la noche, Moreno corre a saludar... la heladera.

## EDUARDO QUESADA

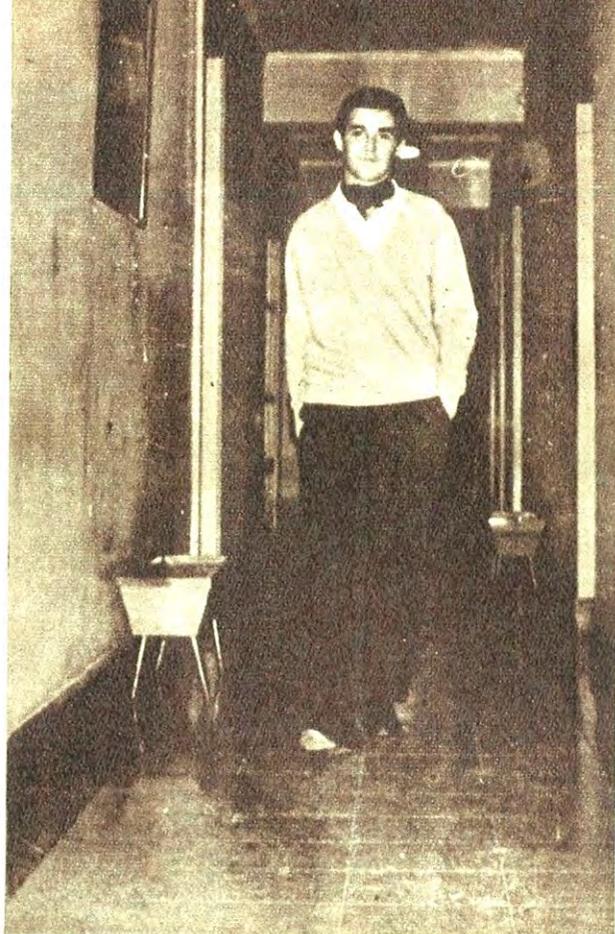
Es hasta ahora el único soltero del grupo. Lee ávidamente libros de poemas y, amante como es de tener amigos, disfruta con las giras, que le dan oportunidad de conocer mucha gente entre la que selecciona las personas con quienes le es grato alternar.

Cuarto varón de una familia compuesta por la madre y siete hijos, de los cuales tres son mujeres, fue hasta hace poco propietario, con otros amigos, de una pulpería en Villa Gesell.

—Me gusta cantar —dice— pero únicamente cuando lo hago por mi propio deseo. Creo que lo más feo es cantar para que los oyentes aprueben lo que uno hace. Respeto, dentro del folklore, todo lo que sea genuino, así como la expresión franca en la interpretación. A la vez me indigna la aceptación del público a los temas que carecen de valor poético. Existen letras de canciones que, dados los temas que abarcan, deberían encontrarse en revistas humorísticas, y no pretendiendo infiltrarse en el decir del sentir de nuestro cancionero folklórico.

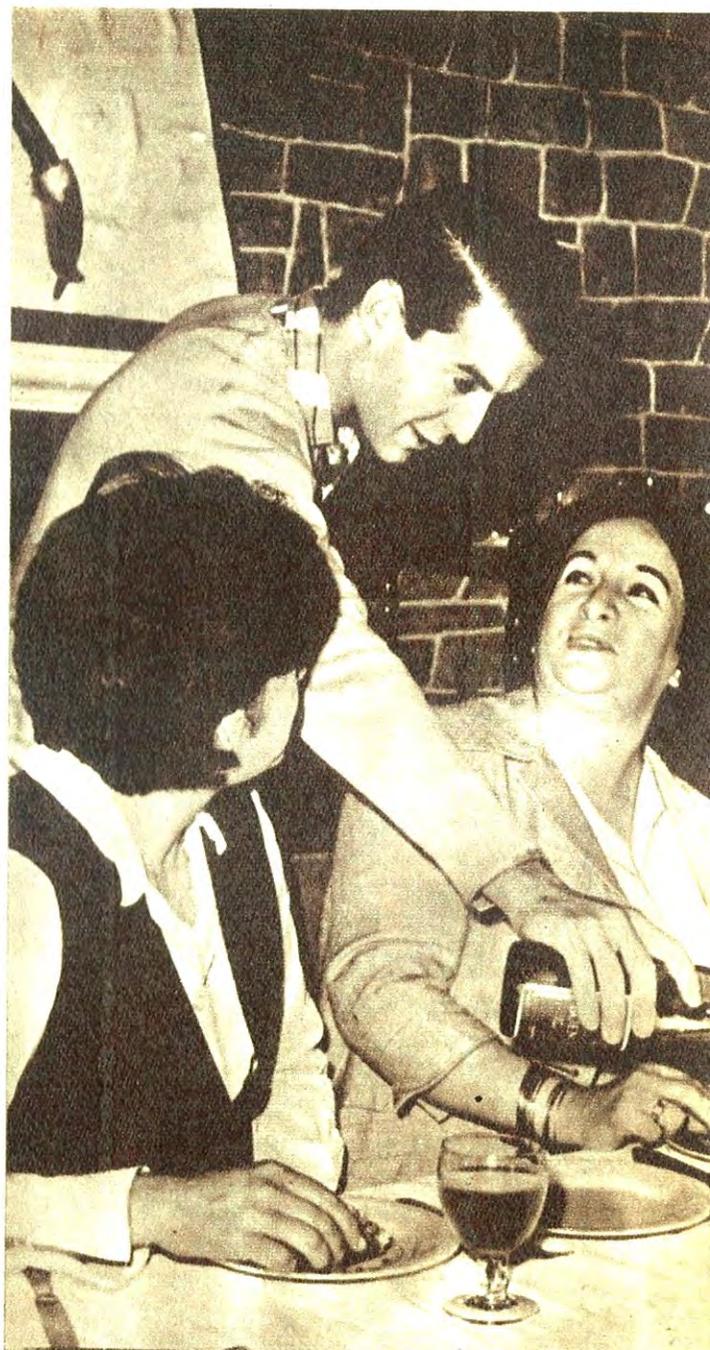


Hay que preparar el hogar para los fríos que se  
avecinan . . .



Alguien  
me  
espera . .

Soy el más buen mozo de los cuatro. ¿Verdad?



Me gusta agasajar a mis amistades, con el más  
añejo vinito de Cafayate.

# ANECDOTAS

Una vez la madre de Gerardo López le pidió que la llevara en auto hasta Cafayate, en cuyos alrededores naciera. Al llegar al lugar le manifestó su deseo de averiguar sobre la existencia de un hermano suyo del cual nada sabía desde hacía cuarenta años. El único dato que tenía para localizarlo era de que la casa paterna había estado en un lugar llamado El Barrial. Cuando encontraron el lugar y, por ende, el tío de Gerardo, éste sintió llenarse sus ojos de lágrimas al ver a los dos hermanos encontrarse después de toda una vida separados.

★

Una de las niñas de Gerardo López nació imprevistamente a las 9 de la mañana, sin hacerse anunciar. Desde entonces Gerardo piensa que de papá "fronterizo" se convirtió en papá "partero", y que ya tiene otra profesión para cuando deje el canto.

★

Los días sábados y domingos López trabajaba en la boletería del Jockey Club de Salta. Un día había vendido todo porque corría Yatasto. Pero el campeón se mancó y toda la gente, después de la carrera, al pasar frente a su ventanilla, mirándolo con rabia, decía por lo bajo: "Este es el negro de la yeta".

★

Cuando Gerardo López se recibió de perito mercantil debía concurrir a la fiesta de entrega de los diplomas, seguida de baile. Gerardo preparó su traje azul y partió para la fiesta, de la que estuvo de vuelta una hora después. Era tan tímido que, apenas recibida su medalla de premio por su promedio de 9, escapó para no tener que sacar a bailar a ninguna chica. Esa noche se acostó más temprano que nunca, abrazado a su medalla.





Eduardo Casiano Alfonso Madeo, estando en Holanda, llamó a un taxi para concurrir a una actuación. Le pidió al taximerrista: —Por favor, coloque bien mi bombo en el portaequipajes, no sea que se caiga y se rompa.

El hombre le miró sonriente contestándole muy atento. Lástima que él no sabía castellano, ni Madeo holandés.

Yayo Quesada recibió, estando en Villa Gesell, una comunicación urgente de larga distancia.

No quería atenderla porque supuso que se trataba de alguna mala noticia. Al fin tuvo que armarse de valor y tomar el tubo del teléfono.

Era la voz de Alberto Quesada que le consultaba si aceptaría integrar el conjunto de "Los Fronterizos".



Los Fronterizos conversaban con Marcelo Simón en una trasnoche de Cosquín. Marcelo les pidió la opinión sobre los simposios.

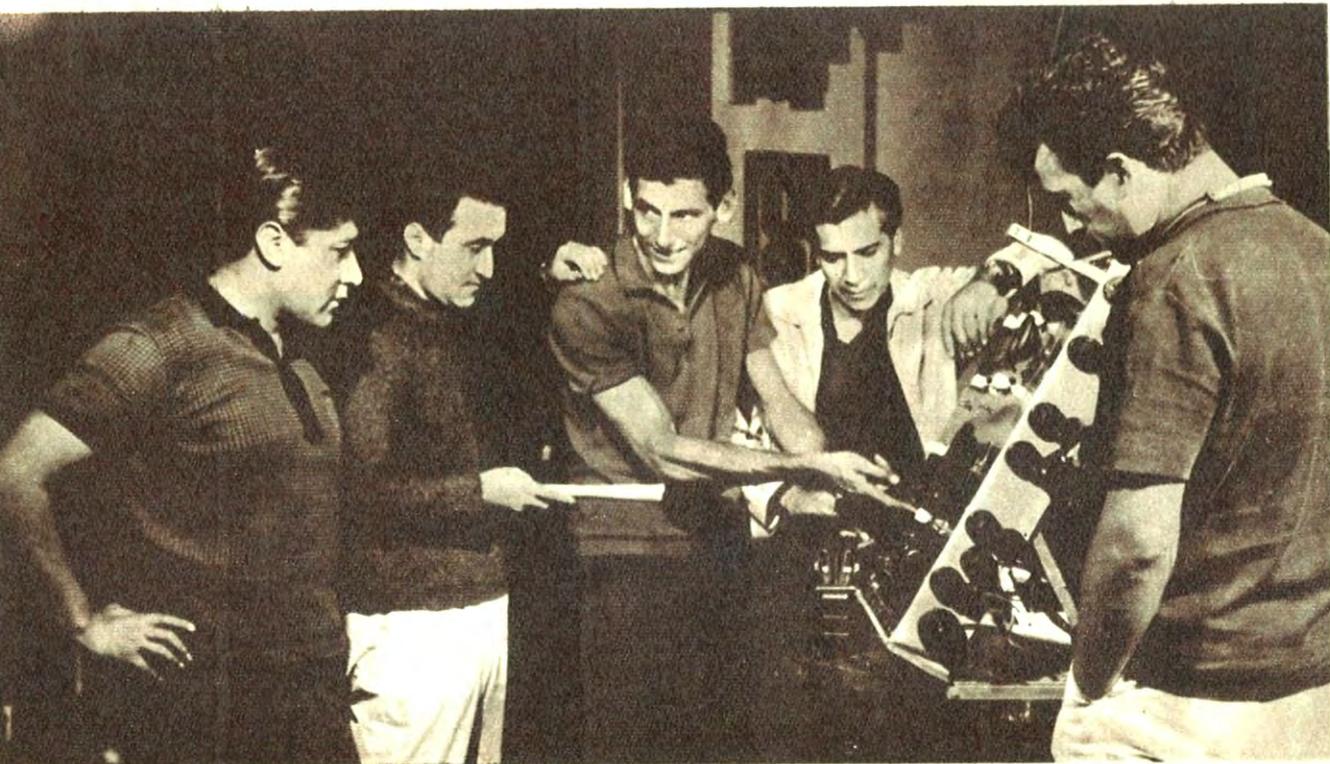
Los Fronterizos contestaron: —Pensamos que los conjuntos y los solistas tienen que acercarse más a ellos. Hay que aprender de los estudiosos, interesarse por eso. Participar en las discusiones entre las corrientes que se plantean.

El periodista preguntó entonces: —¿Ustedes fueron al Simposio del Festival de Cosquín?

Todos a coro: —No, nunca.



# EMPRESARIOS



Los detalles de "Color en Folklore" hay que discutirlos entre todos antes de probar.



Carmo Drausio Turano Galante es el extraño nombre del técnico en iluminación que forma parte de la empresa "Los Fronterizos". Nacido hace 31 años en San Pablo, Brasil, llegó a la Argentina con el propósito de dedicarse a la carrera de medicina en la Universidad de Tucumán. Allí conoció a Los Fronterizos, con quienes trabó estrecha amistad, en oportunidad de realizarse una fiesta despidiendo de la vida de soltero a Gerardo López.

Galante sigue su carrera después en Córdoba, donde alterna la medicina con la decoración, en cuyo campo se destaca rápidamente, obteniendo el primer premio de stand "Plaqueta de Oro" en la Exposición Industrial que se realiza en Córdoba.

Llegados sus amigos a esa ciudad a actuar en el Teatro Griego, Rubio le solicita le coopere dándole ideas para lograr mayor realce al espectáculo. Galante realiza algunos trabajos de iluminación y decoración, que posteriormente, en 1963/64 perfecciona con gran éxito de crítica. Ese acicate le sirve para crear al fin lo que se dio en llamar "Color en Folklore".

Los que no han visto este espectáculo podrán darse una idea si imaginan a cada integrante vestido con la luz del color que sienta a su personalidad y voz. De ese modo, Moreno lleva el rojo, Quesada el verde, López color fuego, y Madeo, por su timbre romántico, el celeste.

El equipo básico consta de cuatro tarimas especiales y únicas, candilejas, barrales, torres, ciclorama, proyector, grabador, etc., todo accionado por un tablero especial central. Todo el peso se eleva a 600 kilos, que son transportados en una camioneta en la que viaja Galante anticipándose a cada actuación con unas cuatro horas aproximadamente.

El debut oficial de "Color en Folklore" se realizó en Salta, en abril de 1965, habiéndoselo presentado también en el Uruguay.

Desde entonces, Galante está incluido en la nueva empresa artística que constituyen Los Fronterizos y que lleva su nombre.

"LOS FRONTERIZOS", empresa, ocupa una oficina con subsuelo en una galería céntrica de esta Capital y está a su frente don Salvador Ventura.



Ahora somos empresa.  
Y nada mejor que firmar  
un contrato tras otro.

Llamadas a larga distancia.  
Todas las fechas  
ocupadas. ¿Calcula el  
lector cómo se traduce  
la distancia en aumento  
del "cachet"?

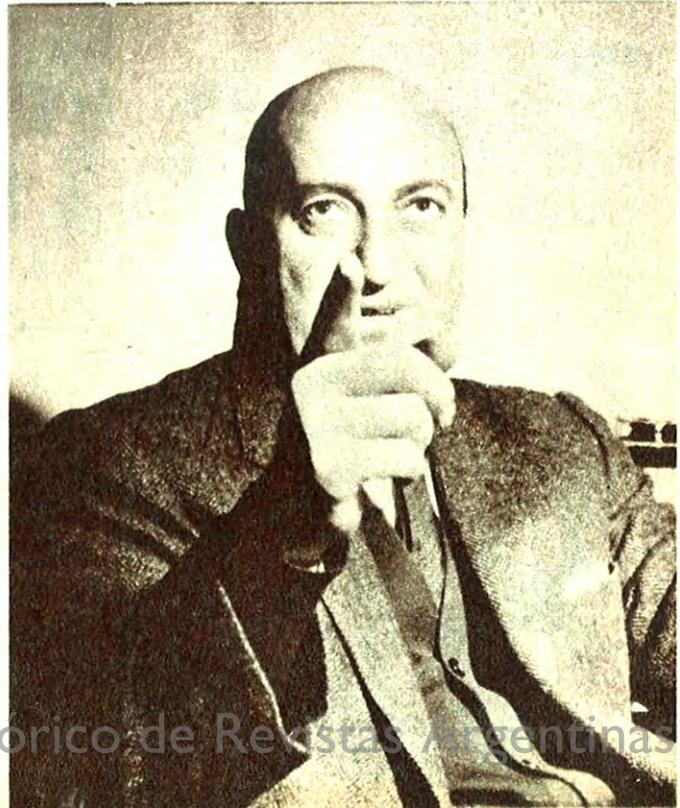


## QUE OPINAN LOS FRONTERIZOS DE...

“MANUEL CASTILLA y JAIME DAVALOS son reales aportes del decir de la vida de nuestro pueblo, utilizando para sus inspiradas composiciones los elementos naturales de la vida, sin necesidad de la metáfora ni la utilización de elementos que carecen de pura inspiración”, expresa Yayo Quesada.



“EDUARDO FALU es, indudablemente, el músico más importante del país en este momento. Nadie mejor que él para representarnos en otros países para que se enteren de la jerarquía que alcanza nuestro folklore”, dice Moreno.



“Admiro a **ATAHUALPA YUPANQUI** en su faz poética y por dedicar toda una vida al cultivo de un acendrado y sincero cariño al suelo natal. A **EDUARDO FALU** le profeso una inmensa gratitud. Fue él quien nos dio realmente la gran oportunidad en Buenos Aires. Como instrumentista es un orgullo para nuestro país tener uno de los más grandes virtuosos de la guitarra. A quienes me preguntan quién es mejor que quién yo les respondería que los dos son grandes en sus tareas distintas. Y aquí no caben comparaciones, como no caben comparaciones entre la carne de vaca y la goma de borrar”. Es la respuesta que da Gerardo López a nuestra breve encuesta.



“**CESAR PERDIGUERO** fue quien nos presentó en público por primera vez —dice Madeo— con una glosa que comenzaba: “Bajo el cielo de Salta nacen nuevas voces, se escuchan nuevas guitarras...” Y agrega: “No olvidaré nunca esa noche en que la decisión de César Perdiguero nos puso sobre el escenario para darnos el bautismo de fuego, en el teatro Alberdi”.



# ¿HASTA CUANDO VA A DURAR ESTO?



**Fotografía inédita:**  
Esta escalerilla conduce al subsuelo donde ensayan todos los días de 14.30 a 18.

**Los Fronterizos muestran orgullosos uno de los tantos diplomas que mereció su actuación en otros países.**



La suerte, cuando no es esquivada, puede ser veleidosa.

Por eso Los Fronterizos deben apurar hasta la última gota de su destino de triunfos. Ahora, pronto, el otro. No uno más de esos éxitos menores y circunstanciales. No. Uno preparado de antemano, con toda la promoción y la difusión necesaria por delante.

Un empresario alemán, el señor Horst Lippman, requirió la venia de Philips holandesa para contratar a los artistas de la "Misa Criolla" para una gira por Europa, dado el éxito resonante de la misma. El contrato, que anticipa ya un viaje otra vez por Europa de Los Fronterizos, ya está firmado. Y tras Los Fronterizos, una serie de figuras argentinas de reciente promoción: Chito Zeballos, Mercedes Sosa, Ariel Ramírez, Jaime Torres, etc.

En el mes de marzo de 1967 partirá la espléndida embajada artística para una gira de un mes por once países haciendo radio, televisión y teatros.

Entretanto, nada de descanso. Hay que entrenar a Yayo Quesada para su enfrentamiento con el público extranjero. Una razón más para no abandonar ni un momento la actividad febril a que están dedicados desde hace meses.

Durante dos meses vieron subir y bajar el telón del teatro Astral en el espectáculo "Buenos Aires, ciudad y folklore", donde se presentaron junto a María Concepción César, Fernando Ochoa, Juan Carlos Copes y su ballet, y Dringué Farías, con libreto de Carlos A. Petit. El saldo les fue favorable.

En seguida Casino Philips, por canal 13, promoviendo el disco "Argentina canta así", para seguir con "Comienza el show", junto a Pepe Iglesias, Pedro Vargas y Domenico Modugno.

Agosto les depara paisajes nevados con Comodoro Rivadavia, Río Gallegos y Trelew. Setiembre el teatro El Sodre, de Montevideo, y toda la provincia de Buenos Aires y el Valle del Río Negro. Octubre les espera en el Litoral. 1967 se inaugurará con una nueva presentación en Cosquín, a beneficio del Hospital de Niños y después... Europa.

Los ensayos están dispuestos para todos los días, de lunes a viernes, de 14.30 a 18 horas, los que se cumplirían estrictamente si no llegaran tarde. Por ahora preparan con entusiasmo dos obras que esperan serán de repercusión: "El crespín", milonga de Polo Giménez, y "Cuando el amor se va", zamba de Eladia Blázquez.



Así, en traje de calle, cantamos lo mismo.

# LAS ESTRELLAS RIGEN LOS DESTINOS DE NUESTROS ARTISTAS

	<p>NOMBRE GERARDO LOPEZ</p>	<p>SIGNO TAURO</p>
	<p>FECHA DE NACIMIENTO 1º DE MAYO DE 1934</p>	<p>CARACTERISTICAS Sentido práctico. Laboriosidad y perseverancia</p>
	<p>NOMBRE EDUARDO MADEO</p>	<p>SIGNO LEO</p>
	<p>FECHA DE NACIMIENTO 13 DE AGOSTO DE 1931</p>	<p>CARACTERISTICAS Confraterniza con todos y es feliz haciendo el bien. Sinceridad y cordialidad</p>
	<p>NOMBRE JUAN C. MORENO</p>	<p>SIGNO GEMINIS</p>
	<p>FECHA DE NACIMIENTO 19 DE JUNIO DE 1931</p>	<p>CARACTERISTICAS Mentalidad activa. Veleidad. Carácter impulsivo. Indecisión</p>
	<p>NOMBRE EDUARDO QUESADA</p>	<p>SIGNO SAGITARIO</p>
	<p>FECHA DE NACIMIENTO 27 DE NOVIEMBRE DE 1941</p>	<p>CARACTERISTICAS Magnanimidad. Buen talante. Sentido de la previsión</p>

# Canciones Grabadas por LOS FRONTERIZOS

QUE MALA SUERTE  
NO QUISIERA QUERERTE  
CAÑERA TUCUMANA  
UN ABRAZO A CORRIENTES  
MI BURRITO CORDOBES  
CORAZON GUITARRERO  
LA ESTRELLERA  
SERENATA DEL 900  
LA IDA Y VUELTA  
LA SALAMANCA  
VIDALA DE LA LLUVIA  
ZAMBA DEL CARRERO  
AL PIE DE LA SIERRA GRANDE  
CANCION DE LA CUNA  
DESTINO DE ZAMBA Y NOCHE  
CHAYA DE LA SOLEDAD  
BAGUALERAS  
LA VOLVEDORA  
ZAMBA DEL PAÑUELO  
PUNAY  
LA LOPEZ PEREYRA  
CHACARERA DEL CHACHO  
LA FELIPE VARELA  
TEMAS DE VILLANCICO  
EL INDIO MUERTO  
NO SE PORQUE PIENSAS TU  
LA ESPERANZADA  
BAGUALA POPULAR SALTEÑA  
EL LEÑERITO  
LA TRISTECITA  
LA NOSTALGIOSA  
A MI CAFAYATEÑA  
VIDALA PARA MI SOMBRA  
ZAMBITA DE LOS POBRES  
NARANJERITA  
CHACARERA DEL PETISO  
TONADA DEL VIEJO AMOR  
GUITARRA TRASNOCHADA  
CANCION DEL JANGADERO  
LA LITORALEÑA  
VIDALA  
EL QUIAQUEÑO  
GUITARRA DE MEDIANOCHES  
RIO QUE VA LEJOS  
LA SANLORENCINA  
CANCION DE CUNA COSTERA  
VAMOS A LA ZAFRA  
CHAYA DE LA COCA  
ANGELICA  
POLLERITA COLORADA  
LA IMILLITA  
ECOS DE MIS CERROS  
MI PARANA  
LA PELAYO ALARCON  
LAVANDERAS DEL RIO CHICO  
VERDE CEBOLLAR  
SE ACERCA LA MONTONERA  
LA ENOJOSA  
NOCHES ISLEÑAS  
HOY ESTOY AQUI

LA ATARDECIDA  
LLEGO EL CARNAVAL  
CANCION DE CUNA  
LA FIERA  
TRAGO DE SOMBRA  
PACHAMAMA  
LA DE LAS PEÑAS  
LOS HACHEROS DE GUAYRA  
NOCHE DE LAS NUEVE LUNAS  
CANTO A LA GUITARRA  
TONADA PARA ESPERARTE  
GAVIOTA DEL PUERTO  
NO LLORES MAS  
ACUARELA DEL RIO  
CARNAVALITO DEL DUENDE  
ZAMBA DEL CARBONERO  
EL JACARANDA  
GUITARREANDO  
REMOLINOS  
RIO DE SUEÑOS  
MI PUEBLO CHICO  
CALISTO GAUNA  
NOSTALGIA SUREÑA  
PEDRO CHACARERO  
EL PARANA EN UNA ZAMBA  
EL CHURITO  
AÑORANZA  
LEYENDA GUARANI  
BAGUALA TRADICIONAL  
AGUA Y SOL DEL PARANA  
ROSA DE LOS VIENTOS  
MILONGA URUGUAYA  
CUECA DEL ARENAL  
CAMPO SIN ECO  
CANTARE CUANDO ME MUERA  
RECUERDO SALTEÑO  
BARRANCAS DEL PARANA  
CANCION DE TOTORALEJOS  
SE LO LLEVO EL CARNAVAL  
CAZADOR DE GUANACOS  
COMO LOS PAJAROS  
NO TE PUEDO OLVIDAR  
CUANDO ME VOY A MENDOZA  
NO HAY APURO  
PARAGUAYA LINDA  
LAMENTO  
GUITARREANDO  
ZAMBITA DEL MUSIQUERO  
DERRAMANDO COPLAS  
YO TENGO UNA COPLA RIOJANA  
EL FIERO ARIAS  
UN ABRAZO A CORRIENTES  
PARA ACOMPAÑARME  
QUE BONITA VA  
SAPO CANCIONERO  
DE SIMOCA  
LA ROMANTICA  
ZAMBA DE ABRIL  
SIEMBRA DE AMOR  
LA COMPAÑERA  
CUANDO SE DICE ADIOS



# LOS FRONTERIZOS

Una historia de Avance, Historia y Vida en Argentina

## LA MARRUPEÑA

I

En la isla te hallaré  
zamba, junto al fogón,  
cerca del algarrobo  
que le hace sombra a mi  
[corazón.

De Salta vengo yo,  
sólo para cantar;  
lejos en el camino  
se queda triste el polvaredal.

### Estribillo

Cuando llegue a lo de Marrupe,  
en qué sendas me perderé . . .  
Me anda siguiendo el vino . . .  
y tras el poncho el amanecer.

## ZAMBA

II

La zamba llora ya,  
dorado está el maizal;  
justo para el otoño  
deschala el viento mi soledad.

¡Ay!, tiempo que te vas,  
solito quedo yo;  
pero en la Marrupeña  
te irá cantando mi corazón.

Letra y Música de:  
PAYO SOLA  
y MANUEL J. CASTILLA

# PARA CANTAR CON LOS FRONTERIZOS

## EL QUIAQUEÑO

I

A ver, quiaqueños,  
vamos a cantar,  
a ver, quiaqueños,  
vamos a bailar.

Antes que amanezca  
por esta región  
porque yo mañana  
paso a Villazón.

### Estribillo

Me voy a Bolivia,  
luego iré al Perú,  
me alejo pensando  
en la Cruz del Sur,  
lara, lará,  
lara, lará,  
porque yo mañana  
paso a Villazón.

## BAILECITO

II

A ver, quiaqueños,  
vamos a cantar,  
nada de tristezas,  
me quiero alegrar.

Antes que amanezca  
por esta región  
porque yo mañana  
paso a Villazón.

Letra y Música de:  
ARSENIO AGUIRRE



## LA TRISTECITA

### ZAMBA

I

Sangre en el ceibal  
que se vuelve flor,  
yo no sé por qué  
hoy me hiere más  
tu señal de amor.

Zamba quiero oír  
al atardecer,  
que quiere ser sol  
y no puede ser.

#### Estribillo

Ay, tristecita,  
tristecita igual  
que llovizna azul  
murmurándole al cañaverál

II

El viento la trae,  
se la lleva el sol  
sueño en el trigal  
y sobre el sauzal  
lamento de amor.

Ya siento llegar  
del cerro su voz,  
pañuelo ha de ser  
y lo he de prender  
sobre el corazón.

Música de: ARIEL RAMIREZ  
Letra de: M. ELENA ESPIRO

## CANCION DEL JANGADERO

### CANCION

I

Río abajo voy llevando la jangada  
río abajo por el Alto Paraná,  
es el peso de la sombra derrumbada,  
que buscando el horizonte bajará.  
Río abajo... río abajo... río abajo...  
a flor de agua voy sangrando esta canción,  
en el sueño de la vida y el trabajo,  
se me vuelve camalote el corazón.

#### Estribillo

Jangadero... Jangadero...  
mi Destino sobre el río es derivar,  
desde el fondo del obraje maderero  
con el anhelo del agua que se va.

II

Padre río, tus escamas de oro vivo  
son el sueño que nos lleva más allá,  
vamos tras del horizonte fugitivo,  
y la sangre con el agua se nos va.  
Banda a banda... Sol y luna... Cielo y agua...  
espejismo que no acaba de pasar.  
Piel de barro, fabulosa lampalagua,  
me devora la pasión de navegar.

De: JAIME DAVALOS

## TONADA DEL VIEJO AMOR

Ya nunca te he de olvidar...  
en la arena me escribías.  
El viento lo fue borrando,  
y estoy más solo mirando el mar.

Qué lindo cuando una vez  
bajo el sol del mediodía,  
se abrió tu boca en un beso  
como un damasco lleno de miel!

Quisiera volverte a ver  
sonreír frente a la espuma,

## TONADA

tu pelo suelto en el viento  
como un torrente de trigo y luz.

Yo sé que no vuelve más  
el verano en que me amabas,  
que es ancho y negro el olvido  
y entra el otoño en mi corazón.

Herida la de tu boca,  
que lastima sin dolor...  
No tengo miedo al invierno  
con tu recuerdo lleno de sol.

Letra de: JAIME DAVALOS  
Música de: EDUARDO FALU



La Fiesta del Milagro es en Salta el regocijo del pueblo y del artista que ama a su tierra. Barbarán, Isella, Malleo, Lopez y Morano celebran también su reencuentro.

## ESTOY DE VUELTA

ZAMBA

I

Me fui solo, volví triste  
por las calles de mi pueblo. . .  
Cada vez que el alma vuelve  
una copla sale al viento.

Abrazao a mi guitarra,  
galopí por aires viejos,  
por caminos de la zamba  
y por rumbos bagualeros.

(Estríbillo)

Me fui solo, volví triste,  
por la senda, malherido,  
menos mal que guitarreando,  
me esperaba algún amigo.

II

Me has pedido que te cuente  
de mi ausencia guitarrera,  
te diré que anduve suelto  
hecho canto y "polvadera".

Por Santiago, sol y bombo,  
por Orán hecho madera,  
por Jujuy en cacharpayas  
y aquí Salta estoy de vuelta.

Letra de: **CESAR PERDIGUERO**  
Música de: **FERNANDO PORTAL**

Allá, en los  
primeros tiempos,  
cuando no habían  
ganado el  
"Disco de Oro", y  
a veces  
cantaban  
"por vino".



## VIDALA PARA MI SOMBRA

VIDALA

A veces sigo a mi sombra,  
a veces viene detrás,  
pobrecita, si me muero,  
con quién va a andar.

No es que se vuelque mi vino,  
lo derramo de intención.  
Mi sombra bebe y la vida  
es de los dos.

Achatadita y callada,  
dónde podrás encontrar,  
una sombra compañera  
que sufra igual.

Sombrita cuidame mucho  
lo que tenga que dejar,  
cuando me moje hasta adentro  
la oscuridad.

A veces sigo a mi sombra,  
a veces viene detrás,  
pobrecita si me muero  
con quién va a andar.

Letra y Música de:  
**JULIO ESPINOSA**



Todos los cielos vieron volar las canciones salteñas con Los Fronterizos. Aquí, felices ante la perspectiva de partir a Montevideo.

## EL INDIO MUERTO

I

El cielo está enlutado  
de opaco poncho de nubes  
el día murió a lo lejos  
lo están velando arreboles

Los cerros devuelven ecos  
del canto del chilicote  
que perdido entre los yuyos  
corean respuestas tristes.

(Estríbillo)

Ha muerto el indio poeta  
silencio le hacen los erkes  
y en los arroyos de Anta  
lloran los sauces su muerte.

II

El día se viene lento,  
lo esperan rosadas nubes

## ZAMBA

para contarle del luto que  
embargan los hondos valles.

Indio del triste silbo  
tu canto lo tiene el monte  
de noche lo dará al viento  
para que lo arreen por los  
[aires.

Letra y Música de:  
**GERARDO LOPEZ**

## ANGELICA

(ZAMBA)

I

Angélica cuando te nombro  
me vuelven a la memoria  
un valle  
pálida luna en la noche de abril  
y aquel pueblito de Córdoba.

Si un águila fue tu cariño  
paloma mi pobre alma  
temblando  
mi corazón en sus garras sangró  
y no le tuviste lástima.

(Estrillo)

No olvidaré cuando en tu Córdoba  
[te vi  
y tu clavel bajo los árboles robé  
mis brazos  
fueron tu nido tu velo la luz  
de la luna entre los álamos.

II

Tus párpados si por instantes

te vuelven los ojos mansos  
recuerdan  
cuando en el cielo de pronto se ve  
que nace y muere un relámpago.

La sábana que sobre el suelo  
se tiende cuando la escarcha  
no es blanca  
como la tímida flor de tu piel  
ni fría como tus lágrimas.

ROBERTO CAMBARE



El popular locutor Alfredo Gisbert anuncia la próxima interpretación en el escenario levantado en el cerro frente a Turín, cuando la fiesta del Folklore transmitida por la onda internacional de radios y canales europeos, en 1962.

## ZAMBA DEL CARBONERO

(ZAMBA)

I

Yo soy ese carbonero  
yo soy ese hombre, señor  
que va quemando la leña  
junto con su corazón.

Yo me desvelo en el monte  
solo, cuidando el carbón  
la noche me da la luna  
mi pena la entrego yo.

*Estrillo*

Carbonero  
peón del algarrobal  
la noche se me hace día  
cuando llega el carnaval.

II

A veces miro mis manos  
pero no las veo, señor  
las va tapando de noche  
todo el polvo del carbón.

Tapo los ojos del horno  
con tierra negra y sudor  
y el humo lleva en el viento  
quemando mi corazón.

Letra de: MANUEL CASTILLA

Música de: EDUARDO MADEO

Quando son reclamados por su público, no escatiman medios para llegar a cumplir con él. "Colarse" en un camión es cosa fácil para ellos.



## HOY ESTOY AQUI

### CARNAVALITO

I

Hoy estoy aquí,  
mañana me voy.  
Pasado mañana,  
dónde me encontraré.

Cartita recibirás,  
retrato te mandaré.  
Pero a mi persona,  
nunca la verás.

II

Mañana me voy,  
a la conscripción.  
Soldado seré,  
dame tu bendición.

Cartita recibirás,  
retrato te mandaré.  
Pero a mi persona,  
nunca la verás.

De: TARATEÑO ROJAS

## ECOS DE MI CERRO

### BAGUALA

Bagualero, bagualero,  
ya es la noche en el cerro,  
cantemos toditos la copla que llega,  
no hay noche oscura  
bajo las estrellas.

Qué lindo es cantar bien fuerte  
y que se escuche la voz,  
tal vez sepan en el cielo  
que aquí abajo hay un cantor.

Cantemos toditos la copla que llega,  
no hay noches oscuras  
bajo las estrellas,  
yo soy cantor de bagualas  
me gusta cantar así,  
a veces canto pa' otros  
y otras veces para mí.

Cantemos toditos la copla que llega,  
no hay noches oscuras bajo las estrellas,  
babualero, bagualero,  
ya es la noche en el cerro.

Letra y Música de:  
MADEO y LOPEZ

Los más grandes  
artistas y  
especialmente  
los del tango,  
sienten la  
emoción de lo  
telúrico.  
Hugo del Carril en  
una payada  
improvisada con  
nuestros artistas.



## LA FLOR DEL CARDON

VIDALA

I

Vine del cerro  
trujiendo una flor.  
Virgen del Valle,  
la truje pa' vos,  
pa' que alivies mi dolor  
la he de poner en tu altar  
la flor del cardón.

II

Desde la cumbre del chango real  
vengo a pedirte que cures mi mal.  
Mi cholita me ha dejao  
tal vez pa' verme llorar  
la flor del cardón.

III

Mi chuspa, mi coca y mi yesquero  
tuito te dejo, voveme al amor.  
Virgen del Valle, me voy,  
ya ha comenzado a nevar  
la flor del cardón.

De: MANUEL ACOSTA VILLAFANE

## SERENATA DEL 900

Pregúntale a las estrellas  
si por las noches me ven llorar.  
Pregúntale si no busco  
para quererte la soledad.

Prebúntale al manso río  
si al llanto mío lo ve correr.

Pregúntale a todo el mundo  
si no es profundo mi padecer.

Nunca te olvides  
que yo te quiero.  
Y que me muero  
de amor por ti.

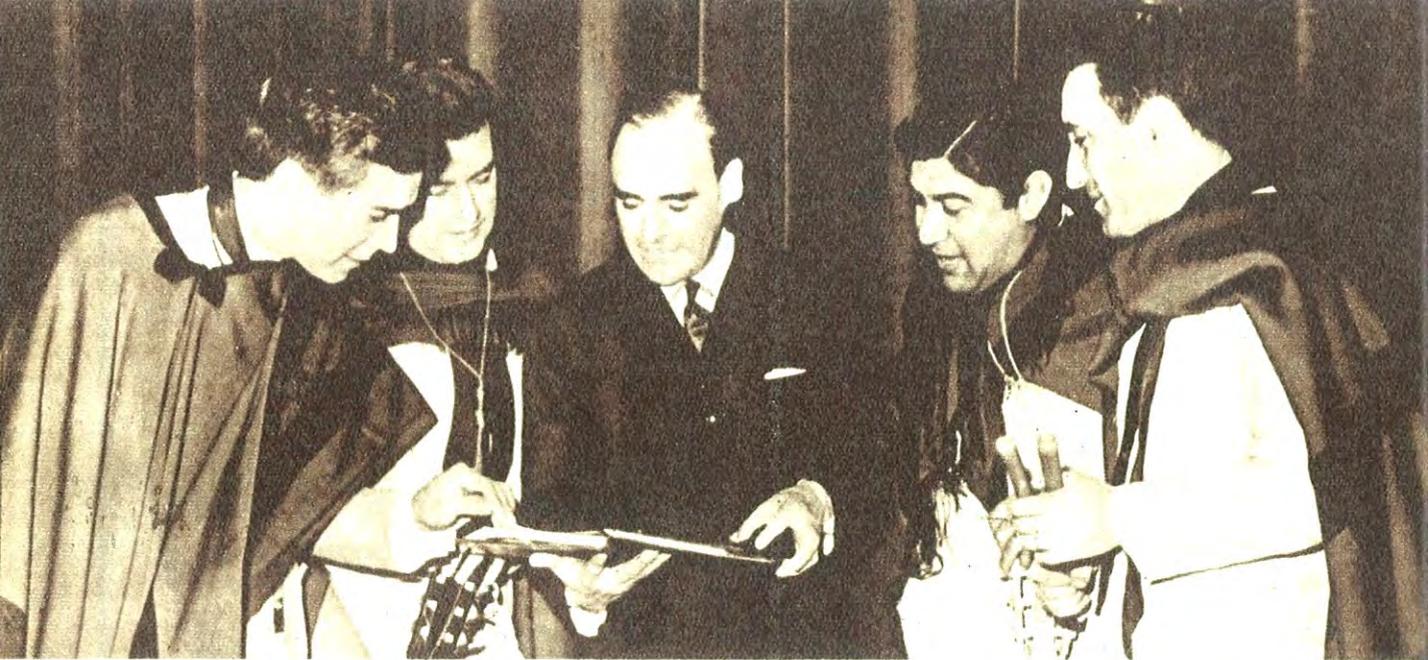
A nadie quieras  
en esta tierra.  
A nadie quieras  
tan sólo a mí.

Música, Recopilación y Arreglo

Letra original de:  
**GUSTAVO LEGUIZAMON**



**Ramona Galarza**  
felicitada  
entusiasmada  
el ensayo de  
una canción del  
litoral, género  
donde a  
veces incursionan  
con gusto.



La más alta autoridad en folklore del país: el doctor Augusto Raúl Cortazar, director del Fondo Nacional de las Artes, discute la actuación de Los Fronterizos en el Festival que anualmente organiza en el Día Mundial del Folklore.

## LA ESPERANZADA

ZAMBA

I

Miran mis ojos tus ojos  
y ahogan un llanto al verte partir  
y me quedo muy solo pensando  
jamás he sabido lo que es ser feliz.

Hombre del surco gredoso,  
labriego vallisto teñido de sol,  
poeta me vuelvo en la noche  
y en vez de la siembra me acuerdo de vos.

Estribillo

Al viento le doy mi voz,  
al cielo una oración;  
el viento besó tu rostro  
y en cada estrella está mi adiós.

II

Aunque el camino se aleje  
y el río se trague tu voz de mujer,  
cintura habrá en mi guitarra  
y luna en el cielo  
que te hagan volver.

El cerro esconde en sus ecos  
los besos que ahora promete mi amor,  
para el día en que una cruz de palo  
le cuente el silencio de mi corazón.

Letra de GERARDO R. LOPEZ  
Música de CARLOS S. BARBARAN.

## POLLERITA COLORADA TAKIRARI

I

Pollerita colorada  
color de ají.  
De verde te ando esperando  
que digas sí.  
Haceme llorar si quieres  
como el ají  
que en llorar h'ai estar la dicha  
que no conseguí.

Estribillo

Mitad pa' mí  
mitad pa' vos  
cuando nos casemos  
h'ai llover arroz.  
Mitad pa' mí  
mitad pa' vos  
h'ai de andar deseando  
pero me mentí.

II

Que venga el diablo y te lleve  
mejor pa' mí  
no te ví defender nada  
si no me querís.  
Picante h'ai ser tu cariño  
como el ají  
ya se me hace agua la boca  
dámelo a mí.

Letra y Música de JULIO ESPINOSA



"Un alto en la huella", la difundida audición de Miguelito Franco (al fondo), también los contó como estrellas.

## TRAGO DE SOMBRA

ZAMBA

I

Pídele al viento firmeza  
y al río que vuelva atrás,  
no me pidas que me quede  
si toda la vida contigo se va.

Llora en la tarde el lucero,  
y en el silencio sin fin,  
por los profundos sauzales  
desangra llorando su canto el crespín.

Estríbillo

Yo te pido que nunca me tengas piedad,  
envenéname de amor,  
dame a beber de tus ojos  
dos tragos de sombra de tu corazón.

II

Cuando me voy de tu lado  
crece en la ausencia el amor,  
y en la distancia comprendo  
no tiene sentido la vida sin vos.

Y si me miro en tus ojos  
siento en el alma crecer  
una frescura de trébol  
que moja el rocío del amanecer.

De FALU y DAVALOS

## RÍO QUE VA LEJOS

CUECA

I

Se va llorando el río  
rumbo al invierno  
le dice su adiós  
el rumor del viento.

Se va llorando el viejo  
río tan solo  
que me voy con él  
a olvidar tus ojos.

Estríbillo

Ven a despedirnos, chinita linda,  
ven a despedirnos, que vamos lejos  
llorando un adiós  
vamos al invierno.

II

Le he preguntado al río  
si volveremos  
no me respondió  
río que vas lejos.

Río de los inviernos  
no sé de regreso  
ni de este dolor  
de vivir sin ella.

De M. EXPOSITO y M. TEJON

## LA SALAMANCA

ZAMBA

I

Con la diabla en las ancas Mandinga llegó  
azufrando la noche lunar.  
Desmontó del caballo y el baile empezó  
con la cola marcando el compás.

Un rococó de la isla cantaba su amor  
a una sapa vestida de azul,  
carboncillo bailaba luciendo la flor  
que a los ciegos devuelve la luz.

Estribillo

Socavón donde el alba muere al salir,  
Salamanca del cerro natal,  
y en las noches de luna se puede sentir  
a Candinga y los diablos cantar.

II

Jineteando una escoba cruzaba el añil  
de los cielos la bruja mayor;  
la lechuza en el hombro y el gran tenedor  
disparándole a la Cruz del Sur.

Un quirquincho barbudo tocaba el violín  
y un zorrino con voz de tenor  
desgarraba el silencio con un yaraví  
que Mandinga a cantar le enseñó.

Letra y Música de:  
**ARTURO DAVALOS**

## AL PIE DE LA SIERRA GRANDE

CUECA

I

Al pie de la Sierra Grande,  
tiene mi tierra un altar...  
Allí un lago majestuoso,  
y en la quebrada un lindo parral.

En el parral los racimos  
que ardiente madura el sol...  
Y en las aguas de La Viña,  
la luna brilla con su esplendor.

Estribillo

Que se va... que se va...  
Un barquito color cielo...  
Lleva una moza  
que agita un pañuelo blanco...  
Y al son de su despedida  
surge el emblema de libertad.

II

Contemplo desde los cerros  
al lago en su inmensidad...  
Y allá en sus aguas dormidas  
los pescadores que van, que van...

Son sus aguas cristalinas  
tesoro de bendición...  
que encierra el dique La Viña  
para grandeza de mi Nación.

Letra y Música de:  
**HORACIO ARRIETA CAMARA**

## LA ESTRELLERA

I

Sobre las arenas mi rastro dejé,  
el viento del valle me ha visto llorar.  
Pena mi pena triste,  
sentida y sola, dónde irá.

Lejos de tus ojos, ¿quién me alumbrará?  
Si es que no me miran no puedo cantar.  
Llora mi amor solito.  
Desconsolado morirá.

Estribillo

Bajo la noche estrellera  
llorando, llorando andaré.

ZAMBA

Quémame con tu boca  
sobre tus besos viviré.

II

Deja que te cante mi copla al partir  
deja que mis ojos te vuelvan a ver.  
Cuando la sed me queme  
tu dulce llanto beberé.

Entre las arenas perdido me voy,  
buscando tu huella por la senda iré.  
Sé que te hallaré lejos;  
sobre tu sombra volveré.

Letra de: **MANUEL J. CASTILLA**  
Música de: **NICOLAS V. LAMADRID**

El humor que les caracteriza se acrecienta con el éxito logrado en Mar del Plata.



## LAVANDERAS DEL RIO CHICO

Z A M B A

I

Desde lejos se las ve,  
sentadas en la arena,  
lavando ropa en el río.  
Pueblo puro en ademán,  
con la carga en la cabeza  
vienen cantando y se van.

Bajo el puente hay un rumor,  
un humo de poleo  
perfuma el aire y el cielo.  
La pava bulle feliz,  
y a la espera de los mates  
interrumpen su trajín.

Estribillo

Lavandera, quiero cantarte con mi guitarra,  
entregar mi voz  
a tu limpio corazón.  
Déjame llevar tu ropa  
donde divimos los dos.

II

De Las Nieves a Cuyaya,  
la fila de mujeres  
que van al río se agranda.  
Los changos al griterío  
mientras los perros torear  
van cruzando el rancharío.

Cuando cierra la oración  
con sus guaguas dormidas  
entre los brazos regresan.  
La tarde lenta se va  
por los senderos jujeños  
rumbo hacia la oscuridad.

Letra y Música de  
GUSTAVO LEGUIZAMON

## NO SE POR QUE PIENSAS TU

AIRE DE BAILECITO

I

No sé por qué piensas tú,  
soldado, que te odio yo,  
si somos la misma cosa,  
tú...

yo...

Tú eres pobre,  
lo soy yo,  
soy de abajo,  
lo eres tú.

¿De dónde has sacado tú,  
soldado, que te odio yo?

Me duele que a veces tú  
te olvides de quién soy yo,  
caramba, si yo soy tú,  
lo mismo que tú eres yo.

Pero no por eso yo,  
he de malquererte tú,  
si somos la misma cosa,  
tú...

Yo...

II

Ya nos veremos tú y yo,  
juntos en la misma calle,  
hombro con hombro tú y yo,  
sin odios ni yo ni tú.

Pero sabiendo tú y yo,  
adónde vamos yo y tú,  
no sé por qué piensas tú,  
soldado, que te odio yo!  
Tú eres pobre,

lo soy yo,  
soy de abajo,  
lo eres tú.

¿De dónde has sacado tú,  
soldado, que te odio yo?

Poesía de N. GUILLEN  
Música de H. GUARANY

## CHACARERA DEL PETISO

I

Tanto ruido hace la gente  
por el petiso fantasma,  
si se topa con mi suegra  
se le va a acabar la fama.

Dicen que a un conductor  
se le sentó en el pescante,  
falta que al gobernador  
velay, también me lo espante.

Un guapo salió a buscarlo  
por las Termas de Río

[Hondo,

al otro día lo hallaron  
disparando por Huaico

[Hondo.

• (Ahura)

Ahijuna con el petiso  
que no respeta las canas,  
si es que no lo meten preso  
seguirá haciendo macanas.

II

Y si por casualidad  
la mujer tiene mellizos

## CHACARERA

uno se parece al padre  
y el otro igual al petiso.

Viuditas y solteronas  
ya no cierran las ventanas,  
deseando están la visita  
de algún petiso fantasma.

Dicen que el peludo es  
[chueco,  
narigudo y cabezón,  
pero que nadie los culpe  
a los hermanos Simón.

De los hermanos SIMON



El "Disco de Oro" fue una de las distinciones que más emoción les produjo.



La presencia de Los Fronterizos en los festivales siempre produjo gran revuelo entre la "mostacilla". Las jovencitas de la delegación del Chaco solicitan autógrafos, que luego enseñarán orgullosas en su pueblo.

## ZAMBA DEL CARRERO

Z A M B A

I

Lento señor del obraje,  
gritador y polvoriento,  
sobre su espalda se duerme  
como una sombra en el pañuelo.

Arriero de las bagualas,  
señor del pañuelo negro,  
por el silbido regresas  
pero te vas despidiendo.

Estríbillo

Ahijuna con el oficio,  
con el macho cadenero,  
cuando se pierde una huella  
siempre se la halla en el sueño.

II

Por el aire tu rebenque  
puro amague y puro tiento  
parte la luz del verano  
como el gajo de un incendio.

Cómo te queman los vinos  
violentos de los hacheros  
cuando en la flor de las farras  
tu sangre está amaneciendo.

Letra de:

MANUEL J. CASTILLA

Música de:

ROLANDO VALLADARES

## CHAYA DE LA COCA

C H A Y A

I

No sé qué tiene la coca  
qué cosa sabrá tener,  
que si se duerme en mi boca  
canto hasta el amanecer.  
Me acompaña noche a noche  
y no me deja dormir.  
De tanto que me desvela  
despierto yo vo'a morir.

Estríbillo

P'al carnaval  
la bailaré  
y al acuyico  
lo llamaré.

II

Cuando yo estoy en el monte  
me da fuerzas para hachar.  
Por la tarde con el vino  
me ablanda y me hace llorar.  
Qué cosas tiene la coca  
Que no la puedo dejar.  
Llorando cuando me muera  
solita me va a velar.

Letra de:

MANUEL J. CASTILLA

Música de:

JULIO ESPINOSA

## NOCHE DE LAS NUEVE LUNAS

I

Noche de las nueve lunas,  
tráelo, tráelo

13

al changuito que yo espero  
con amor, con amor.

Rubio será como el trigo  
que amo yo, que amo yo;  
moreno como la tierra,  
norteño, norteño.

Copla

¡Qué lindos que son los hijos  
y la flor, y la flor,

## TONADA NORTEÑA

que nacen como mi niño,  
del amor, del amor!

I (bis)

La luna ya está redonda,  
y en mi voz, y en mi voz  
el canto se me hace ronda  
de emoción, de emoción.  
Tengo para mi changuito  
que adornar, que adornar  
cunita pardo rojizo  
de un nogal, de un nogal.

Letra y Música de:  
ALBERTO AGESTA



La escalera al  
éxito es pesada,  
pero por lo mismo  
muy anhelada. . .

## VIRGEN DE LA CARRODILLA

CANCION VENDIMIAL.

Virgen de la Carrodilla  
Patrona de los viñedos  
esperanza de los hijos  
que han nacido junto al cerro;  
los que han hundido el arado  
y han cultivado su suelo  
te piden que los ampires  
Patrona de los viñedos.  
En las viñas de mi tierra  
hay un recuerdo querido,  
en cada hilera un amor  
en cada surco un suspiro,  
en cada hoja una esperanza  
y la esperanza en racimos  
Virgen de la Carrodilla,  
es todo lo que pedimos.  
Ten piedad de aquellos hijos  
que le han clamado a tu cielo,  
haz que a ellos se les cumplan  
sus más queridos anhelos.  
Para ti van estos cantos,  
para ti, van estos ruegos...  
Virgen de la Carrodilla  
Patrona de los viñedos.

Letra de: HILARIO CUADROS

Música de: PEDRO HERRERA

## LA NOSTALGIOSA

ZAMBA

I

Nostalgiosa llevo el alma  
por las calles de la ciudad.  
gusto a campo mi silbido largo  
suspirando zambas se me va.

El recuerdo de mi tierra  
por la sombra me subirá,  
y en mis ojos por el cielo lejos...  
con las golondrinas volverá.

Estribillo

La montaña alimenta mi voz  
como el río que corre hacia el mar.  
¡Alma fugitiva...  
golondrina de mi corazón!  
Busco al fondo de la calle un cerro,  
pero encuentro el cielo, nada más.

II

Donde quiera que me vaya  
la nostalgia me seguirá,  
el paisaje por mi sangre crece,  
y en mi boca cantará.

Volverá cuando el verano  
se derrama por el sauzal.  
Quiero hundirme en esos ríos turbios  
donde el barro huele a temporal.

Letra de: JAIME DAVALOS  
Música de: EDUARDO FALU

## NOCHES ISLEÑAS

Noche...

Oh, noche de luna bella,  
poblada con mil estrellas  
bañas las aguas del Paraná.

Noche...

Oh, noche del dulce ensueño  
que sos para el triste isleño  
fiel compañero en su soledad.

Noche...

Oh, noche que el ama  
[hechiza,

tu suave rumor de brisa  
tiene frescura de manantial.  
Se eleva hacia el infinito  
un canto agreste y sentido,  
un canto que ha florecido

entre ceibos, sauces y flor de  
[azahar.

Brilla el Paraná  
bajo tu fulgor.  
Noche de cristal...  
Noche de ilusión...  
Aguas que se van  
para no volver,  
lleva con tu andar  
mi hondo padecer.

Noche...

Oh, noche de luz y calma,  
haz que ilumine mi alma  
la claridad de tu resplandor.

Noche...

Oh, noche de tenue encanto,  
no dejes que sea el llanto  
lo que me impida ver tu  
[esplendor.

Noche...

Oh, noche que ya te alejas,  
escucha la triste queja,  
la voz doliente de mí  
[ansiedad.

No dejes que se malogre  
el fruto de tanto empeño;  
no olvides al pobre isleño  
que sufre y canta en el  
[Paraná.

Letra y Música de:  
PEDRO SANCHEZ



Cosquín une a los  
viejos y a los  
nuevos en la emoción  
y la alegría de  
los amaneceres. . .

## EL JACARANDA

GALOPA

Las arpas van contando al aire tu leyenda  
flor de las lluvias en la selva milenaria,  
y por el río que rejunta temporales  
desde la entraña de la tierra con tu canto  
[viene el agua.

Las altas noches donde lloran las estrellas  
con el rocío van mojándote de lágrimas,  
por eso cada flor azul es una gota  
de sombra que con el misterio de la noche  
[se derrama.

Cielo, cielo y aire, luz del agua  
que a través del árbol se esclarece,  
árbol de la lluvia que amanece  
cuando por tus flores desangra.  
En el silencio de las selvas nace el agua  
para contar la leyenda del azul jacarandá.

¡Jacarandá, jacarandá!  
desde la luna volverás.  
¡Jacarandá, jacarandá!  
tus flores lilas llorarás.

.....  
canta en tu sombra el Paraná.

Letra de: JAIME DAVALOS

Música de: HUGO ECHAVE

## LA UNITARIA

ZAMBA

I

Si Dios me presta la vida  
y el Arcángel San Gabriel,  
voy a buscarlo a Lavalle  
para pelearme por él.

Iré de poncho celeste  
jugándome en los caminos.  
Si es que topan los rojos  
haré también al destino.

Estribillo

Esta zamba es de las de antes,  
tiempos de andar cantando y peleando,  
Los sables y las guitarras  
todavía están sangrando.

II

Mi moro sigue su estrella,  
mi lanza su corazón.  
Peleando en los entreveros  
seremos uno los dos.

Me gusta ser unitario  
y andar cantando mi suerte:  
Si ofrezco caro el pellejo  
tal vez se asuste la muerte.

Letra y Música de:  
GUSTAVO LEGUIZAMON

## DESTINO DE ZAMBA Y NOCHE

### ZAMBA

#### I

Nochero de cien caminos  
alumbrado de canciones,  
(vivo este gaucho destino  
(de arrear sueños y dolores.

La noche tengo por novia,  
por querencia pampa y sierra,  
(y por riqueza esta gloria  
(de irle cantando a mi tierra.

#### II

Por un resplandor de luna  
va mi canto de nochero,  
(camino ¡ay! de la puna,  
(camino ¡sí! de un lucero.

Por un resplandor de luna,  
va mi vida paso a paso,  
(aguaitando la fortuna  
(de hacer noche entre tus brazos.

#### Estribillo:

Seis alas de plata y cielo  
tensas mi guitarra lleva,  
(con ellas me alzo del suelo  
(para hablar con las estrellas.

Letra de: **ARMANDO VENANZI**

Música de: **WALDO BELLOSO**

## VERDE CEBOLLAR

### BAGUALA PUNEÑA

Vámonos vidita  
que no te habrán de ver,  
entre medio de las flores  
no nos habrán de conocer.

Desde lejos he venido  
a divertirme cantando  
porque allá donde yo vivo  
paso la vida llorando.

Ayer, hoy día, mañana quien tiene  
una sola palomita  
donde quiere se mantiene.

Tomá esta rosa, vidita,  
tomá, te la regalaré,  
que esta avechilla no vuelva,  
memorias yo te dejaré.

Verde, verdecito,  
verde cebollar,  
aunque tengas cuatro o cinco,  
de mí no te habrás de olvidar.

De: **FELIPE RIVERA**

## ZAMBA DEL PAÑUELO

### ZAMBA

Si miras los largos caminos  
por donde mi triste  
huella se fue,  
verás que manchó sus flores  
con sangre viva  
mi padecer.

Si escuchas mi dulce guitarra  
en ella dormida  
te soñarás,  
tu sombra será un pañuelo  
sobre la zamba  
que ya se va.  
Si andando, andando, niña,

un día mis ojos  
te ven pasar,  
el llanto que voy llorando  
en los senderos  
florecerá.

#### Estribillo

Si andando, andando, niña,  
un día mis ojos  
te ven pasar,  
el llanto que voy llorando  
en los senderos  
florecerá.

#### II

Mi voz y la tuya perdidas

se van al olvido  
por el ayer,  
mi pena como un pañuelo  
llora en la zamba  
su atardacer.

Mi pena y tu lento recuerdo  
porque no me quieres  
se quieren ya,  
mi pena le da sus penas  
y tu recuerdo  
su soledad.

de: **MANUEL J. CASTILLA**

**GUSTAVO LEGUIZAMON**



¿Qué mejor para los cantores de la noche que reponer fuerzas  
en la parrilla del festival?



En Cosquín 66, Los Fronterizos donaron para el junto ganador este premio que fue obtenido por sus comprovincianos, Los Federales.

## LA LITORALEÑA

### ZAMBA

#### I

Alto Verde querido,  
pueblito humilde del Litoral  
tus ranchitos dormidos,  
yo sé que un día despertarán...

Pañuelito celeste  
que Pancho Díaz solía llevar,  
prendidito a su cuello  
por esas costas del Paraná...

#### Estríbillo

Canoíta que pasas  
rumbo pa' la ciudad,  
aguas arriba un día  
tras la esperanza  
tey de llevar.

#### II

Mañanitas dormidas  
puertos de ausencias te hacen llorar  
lágrimas de amargura  
que el tiempo nuevo sabrá borrar...

Paraná solitario  
puñales verdes litoraleños...  
han de brotar un día  
con Pancho Díaz regresarán.

Letra y Música de:  
**HORACIO GUARANY**

## TONADA PARA ESPERARTE

### CANCION

Para esperarte voy al viejo río;  
sé que no estás, que no estás, mi cariño;  
qué río más pequeñito el de mi pueblito,  
y por esas aguas mansa se fue mi esperanza.  
Para esperarte voy al viejo río...

Barquito, recuerdo  
barquito de papel,  
desde el fonde de aquel tiempo  
yo florezco por querer,  
y en la rosa de los vientos  
corazón, has de volver.

Con la ilusión se hace corta la espera,  
regresarás con la última estrella  
amaneciendo la balsa por el viejo río  
mientras te espera, maduras muy adentro  
[mío.

Con la ilusión se hace corta la espera...

Barquito, recuerdo, etc.

Letra y Música de:  
**ALBERTO AGESTA**



Las estrellas se encuentran en las alturas. . . Mercedes Sosa y Los Fronterizos, junto a Migueliro Franco, que los presenta en el ciclo "Surcos esteiars", en Radio El Mundo.

## GAVIOTA DE PUERTO

ZAMBA

I

En una roca de la playa yo la vi,  
imaginaba la tibieza de su piel  
eran sus ojos el mar,  
horizonte y luz de un querer.

En una estrella un farolito se prendió,  
en una barca pescadora se alejó,  
cálida espuma de mar  
en el arenal me alumbró.

Estribillo

Blanca gaviota de puerto  
la barquita que llevó mi amor,  
qué luna te alumbrará  
en la noche azul de tu amor.

II

Con una perla se hizo el cielo, y el coral  
de aquel verano caluroso se alejó;  
miran mis ojos, y el mar  
es un aletear de ilusión.

Pero en la roca de la playa ya no está,  
es un recuerdo de mi barco pescador.  
Quiso nombrarte mi voz  
y en el arenal se perdió.

Letra y Música de:  
CHANGO RODRIGUEZ

## LA PELAYO ALARCON

ZAMBA

I

Pelayo, Pelayo, Pelayo, Pelayo,  
Pelayo, el bosque se apaña solito en horas  
las hojas del árbol ya están,  
entre los maizales no te encontrarán.

Tu huella la lleva el Bermejo  
revolcándola,  
la luna denuncia tu andar,  
si es que te descubren tendrá que llorar.

Estribillo

Ya se mató el bandolero,  
es el Pelayo Alarcón,  
con la pena del pueblo se va  
llorando la pena de mi corazón.

II

Su fuego enciende el hachero  
porque hay que alumbrar  
las sendas del bosque que va  
clavado de espinas a tu libertad.

Huyendo ni siquiera tu ángel  
te quiere salvar,  
y cuando te maten te irás  
al Chaco del cielo arriba de orar.

Letra de: M. J. CASTILLA  
Música de: G. LEGUIZAMON

## ZAMBITA DEL MUSIQUERO

### ZAMBA

#### I

En esas noches, por Manogasta,  
cuando la luna se quiere "machar",  
le roba a los montes zambitas de antaño  
que viejos molineros solían tocar.

Te juro, bombo, que si mañana  
con el regreso nos pagara Dios,  
bailarán los viejos sintiéndose changos  
cuando a mi pago humilde le cante con vos.

#### EstrIBILLO

Zambita que traes cantares de ayer...  
sembrando "mishquila" de arpas.  
Canten vidaleros, toquen violineros,  
que la manogasteña no se ai de escapar!...

#### II

A veces pienso por dónde fueron  
las zambas viejas que supe aprender,  
esas que mi abuelo en quichua cantaba  
con coro de "coyuyos" al atardecer.

Si en los senderos mi luz se apaga,  
no creas, tierra, que no i' de volver,  
junto con el canto dolido del monte  
del brazo con la noche te recorreré.

Letra y Música de:  
**CANQUI CHAZARRETA**

## ACUARELA DEL RIO

### LITORALEÑA

Un canilla poí,  
una balsa, una guayna, una flor en el río,  
un paisaje de cielo reflejan las aguas  
del gran Paraná.  
Más allá, un camalote va flotando hacia la  
[orilla  
que arbolada de sauces nos invita a soñar...]

Acuarela del río, que pintas de luces  
mi dulce romance,  
en el mundo no hay marco  
más divino y bello para nuestro amor.  
Con su sol, con sus fúlgidos matices,  
con su brisa perfumada en mágico arbol  
de un lento atardecer...

A la deriva el bote va  
con mi amada por el río,  
meciéndonos con su vaivén  
que acompasa a nuestro amor.  
Y apoyada en mi hombro,  
me musita al oído,  
mientras beso sus manos  
completan mi dicha aromas de azahar.

Letra y Música de:  
**ABEL MONTES**

## YO TENGO UNA COPLA RIOJANA

#### I

Yo tengo una copla riojana  
te la doy con amor  
la hice de astillas de mi alma  
sueños de una ilusión  
que vuelve trayendo el aroma  
de tu Rioja hecha flor.  
Yo tengo una copla riojana  
te la doy con amor.

#### (Vuelta)

Cuando llegue el carnaval,  
solita y sin que la llamen  
vendrá mi copla pa' hacerte llorar

## MOTIVO DE CHAYA

siguiendo el camino a La Rioja  
te busca mi boca queriendo besar.

#### II

Quisiera mirarme en tus ojos  
de tan dulce mirar,  
secar con un beso el rocío  
que vierten al llorar.  
Atar mi guitarra en un verso  
y que se haga canción;  
yo tengo una copla riojana  
te la doy con amor.

Letra y Música de:  
**JUAN CARLOS MORENO**

Yayo Quesada, cuando  
respiraba los aires  
de sus cerros, no pensaba  
que sus admirados Fronterizos  
lo iban a requerir para  
unirse a ellos. . .



## NO QUISIERA QUERERTE

CANCION

No quisiera quererte, pero te quiero;  
ese castigo tiene la vida mía.

Por tenerte conmigo me desespero,  
pero si te acercaras, me alejaría.

No quisiera que vuelvas pero te espero,  
eres como un castigo de idolatría.

Si vivo por tu amor, por tu amor muero  
y si tú te murieras me moriría.

Dentro de mi corazón estás tú

y nunca podré olvidarte.

Sólo me queda esta pobre canción de dolor  
y así mitigar mi mal.

No quisiera quererte, pero te quiero,  
ese castigo tiene la vida mía

Por tenerte conmigo me desespero,  
pero si te acercaras, me alejaría.

Música de: *HORACIO GUARANY*

Letra de: *JUAN E. PIATTELLI*

## PARA ACOMPAÑARME

### I

Temblando de ansiedad,  
mis manos buscarán  
el pulso de una guitarra  
que me acompañe a cantar.

En mi alma guardaré  
sus notas de cristal,  
latidos que se adormecen  
en canto sentimental.

### Estríbillo

Vibrará en mi ser,  
su dulce melancolía,  
recuerdos de una esperanza  
que se ha llevado el adiós,  
herida honda y lejana  
donde ha quedado mi voz.

### II

Las rosas del amor,  
mis manos abrirán,  
y solas con su alegría  
mi pecho perfumarán.

Mirando anochecer,  
mis manos tocarán,  
la estrella que hay en su boca  
que me acompaña a soñar.

Música de: *EDUARDO MADEO*

Letra de: *JOSE RIOS*

## CUANDO EL AMOR SE VA

CANCION ZAMBA

Como duele el pensamiento  
de que no me quieres más...  
como hojitas en el viento  
tu cariño se va, se va...

Tu mirada siempre ausente  
no la puedo rescatar...  
no me engaña, ni me miente  
tu cariño se va, se va...

Fuiste todo el sueño mío,  
ya no lo quieres ser más...  
como agüita que va al río  
tu cariño se va, se va...

No hay para el amor cadenas,  
que lo puedan sujetar...  
solo espuma, solo arena...  
que se escurre, se va, se va...

No lo puedo detener al amor  
como nadie detiene la vida...  
Golondrina de verano  
de mi mano se va, se va...  
Quién tuviera el poder  
de lograr detener  
al amor que se va, se va...

Letra y Música de: *ELADIA BLAZQUEZ*



Las provincias se unen a través de sus intérpretes predilectos:  
Los de Córdoba y Los Fronterizos son grandes camaradas.

## PARAGUAYA LINDA

POLKA

I

Entre las flores que perfuman mi jardín  
sos la más bella paraguaya che cambá  
yo te idolatro mujercita guaraní  
y en mi suspiro va diciendo roí potá.

Por eso quiero pregonar en mi cantar  
toda la dicha que me brinda tu querer  
hoy más que nunca quiero ser tu compañero  
y vivir siempre a tu lado paraguaya mi  
[porá.

Estríbillo

De tu boca deliciosa libaré la dulce miel  
al clamar tus labios che con embaé  
formaremos nuestro nido y serás tú la mujer  
compañera buena dueña de todo mi ser.

II

Y si mañana llegan los rayos del sol  
junto a su lumbre a mi dicha a reflejar  
con mi guitarra cantaremos al amor  
y a los que sufren para mitigar su mal.

No habrá tristezas en rededor de nuestro  
tú siempre alegre y yo dichoso te diré [hogar  
cuánto te quiero paraguaya mi adorada  
mujercita idolatrada dueña de todo mi ser.

(Final a estríbillo)

De tu boca deliciosa etc...

De: CARDOZO OCAMPO

## CAÑERA TUCUMANA

ZAMBA

I

Cuando el sol cae sangrando en su puesta  
Entre bayonetas del cañaveral  
Sobre un verde poncho de maloja,  
Pisan mis ojotas en duro traquear.  
De nochecita junto a la boyuna  
Carreta cañera me pongo a cantar  
Y pensando en tu boca dulzona,  
Se me vuelve zamba todo Tucumán.

Estribillo

¡Ay, tucumana! Esos ojos tuyos  
Si ellos son tu orgullo, mío lo son más.  
Y en mis noches parecen coyuyos  
Chispeando sus luces en la oscuridad.

II

En cada atado de caña rosada  
Que estrechan mis brazos procurando atar,  
Me parece sentir que abrazara  
Tu propia cintura, ¡mi palomita!  
Cuando me vaya, sin buscar la huella,  
Llegaré a tu rancho que está en el sauzal.  
Y el hilo de luna cumbreña  
Atar los luceros que hay en tu mirar.

Letra y Música de:  
FELIX D. PALORMA

## UN ABRAZO A CORRIENTES

CHAMAME

La costa es un lecho de dioses caídos,  
vencido el gigante dormita a sus pies  
y un aire salobre de brazos curtidos  
se mezcla con soles que hieren la piel.  
El suelo es un manto bronceado en

[cortezas,

un vientre de savia que sangra heredad,  
que clama al otoño le dance su fiesta  
y al río que entone su canto inmortal.

Flota ya la jangada...

y un poncho de sombras boyando está  
y se abraza a las aguas  
buscando horizontes de amor y paz.  
Cargada de sueños se hunde en la bruma  
mientras la tarde calla su voz.

Ya se va la jangada...

y toda la costa se viste de luna,  
herida de ausencia, llorando un adiós.  
El suelo es un manto, etc., etc.

FINAL

La jangada...  
Ya se va la jangada.

Música: CARLOS SOSA  
Letra: JOSE RIOS

## SE LO LLEVO EL CARNAVAL

ZAMBA

I

Era como una canción  
dulce salteña y lunar  
con su bombo jubiloso  
los cielos de Salta lo vieron pasar.

Pobre de mi corazón  
que lo ha venido a buscar  
pregunto por su alegría  
la pena me dice que no volverá.

Estribillo

Dónde andará tu canto

tu bombo dónde está  
la pena me responde ay... ay... ay...  
se lo llevó el Carnaval.

II

Para el tiempo de la flor  
tu sueño despertará  
junto al amor de la albahaca  
que aroma tu sueño por la inmensidad.

Pobre de mi corazón  
guitarreando en soledad  
hermano cacharpayero  
buscando tu cielo mi copla se va.

Letra y Música de: CESAR ISELLA y CESAR PERDIGUERO

## QUE BONITA VA LITORALEÑA

Qué bonita va...  
Con su pollerita al viento  
qué linda va  
a vender quesitos frescos  
a la ciudad.

Y yo no vivo tranquilo  
hasta que al volver  
la veo en la puerta' el rancho  
al atardecer.

Mi amor  
te acompaña siempre  
por donde vas,  
no sabe quedarse solo  
si tú no estás.

Mi amor  
cuando está contigo  
sabe reír,  
sin ti este pobre amor  
se me va a morir.

Letra y Música de:  
PANCHO FLORES

## LA PETAQUITA

CHILENA

Tengo una petaquita  
para ir guardando  
las penas y pesares  
que me vas dando.

Pero algún día  
pero algún día  
abriré la petaquita  
abriré la petaquita  
que está vacía.

Qué querés que te traiga  
desde Molinos  
una burra cargada  
con pasa de higo.

Qué querés que te traiga  
de Cafayate  
una burra cargada  
con chocolate.

De: GUSTAVO LEGUIZAMON

La fuerza del canto y el verso se transmite hasta en el revolear  
de guitarras y ponchos.



## RECUERDOS SALTEÑOS

I

Renace con emoción  
el recuerdo de mi adiós,  
nostalgias de mi río  
el valle mío, ceibos en flor.

Vibra todo mi ser  
al cantar mi canción  
y al evocar tus cerros  
repica un bombo en mi

[corazón.

### Estribillo

Bajo tu cielo estaré  
Salta, cuna de mi ser,  
como en aquellos tiempos  
cuando era chango quiero  
[volver.

## ZAMBA

II

Si pudiera volar  
libre como el zorzal  
y cantar en tu reja  
en una noche primaveral

Las flores de mi jardín  
tan hermosas no son  
como eres tú mi dueña  
dulce salteña de mi ilusión.

De: *THAMES y BURGOS*

## MI BURRITO CORDOBES

### BAILECITO

I

Por un caminito i piedra  
el burrito cordobés  
la siesta parece darle  
una paz que huele a miel.

El arroyo canta  
canta a media voz  
la tarde se ha dormido  
junto al sol.

Por un caminito i piedra  
el burrito cordobés.  
Tranquilo el trotecito  
tranquilo el andar  
total no tiene apuro  
apuro por llegar.

Uy, uy, uy,  
no lo apurés.

Uy, uy, uy,  
no lo silbés  
total no tiene apuro  
mi burrito cordobés.

II

Por detrás de un lonita  
el lucero se acercó  
y el viento le hace caricias  
al silencio de la flor.  
El burrito es sombra  
sombra y arbol,  
lo acompaña un changuito  
silbador.

Letra y Música:  
GERARDO RAMON LOPEZ

## ZAMBA DE MIS AMORES

La zamba que estoy cantando  
tiene sabores de algarrobal,  
de amores bajo enramadas  
y de caricias junto al brocal.

No tiene más atavíos  
que un par de besos, triste dulzor  
y el eco de unas palabras  
que enternecieron mi corazón.

Chinita de mis amores  
volvé a los pagos de tu querer  
que junto a las enramadas  
tu amor y el mío va florecer.

Chinita de mis ensueños  
el agua quieta en el pozo está  
pa que juntos retratemos  
en su espejito la realidad.

Los talas y algarrobalés  
de vernos juntos murmurán  
y las palomas gozosas  
nuestra alegría contemplarán

Chinita de mis amores  
volvé a los pagos de tu querer  
que junto a las enramadas  
tu amor y el mío va ha florecer.

Qué mejor marco para  
la trascendencia folklórica  
de "Los Fronterizos" que  
esta vivienda típica del norte.





## EL FIERO ARIAS

### ZAMBA

#### I

De golpe los carnavales  
se encrespan en el Fiero Arias  
y se le suben al pecho  
como una flor colorada.  
La boca de las cantinas  
cuando pasa, me lo tragan  
y él con una chacarera  
les pega una alborotada.

#### (Estribillo)

Esta es la zamba de un bandoneonista  
carpero de antes  
el que la baila machao  
se compone con picante.

#### II

Se vuelan de su memoria  
como palomas farras,  
y en su bandoneón sediento  
resuellan todas las carpas,  
Después se va por la noche  
que lo sigue enamorada,  
la toma de la cintura  
y le da una serenata.

De: GUSTAVO LEGUIZAMON  
y MANUEL CASTILLA

Las artísticas rejas  
enfrentando el  
portal de la vieja  
iglesia, les recuerda  
la colonial fisonomía  
de su provincia.

SUPLEMENTO DE FOLKLORE - Editores responsables: HONEGGER  
S. A. - Redacción, administración y talleres: México 4256. Teléfono:  
90-8354 - Distribuidores en la Capital Federal: Antonio Rubbo.  
en el interior y exterior: S.A.D.Y.E., México 625, Buenos Aires.

CORREO  
ARGENTINO  
CENTRAL

TARIFA REDUCIDA

Concesión 6722

**EL MEJOR  
REGALO**

# GRAN MANUAL DE FOLKLORE



**PARA TODOS LOS PUBLICOS  
PARA TODAS LAS EDADES**



JUAN CARLOS MORENO GERARDO LOPEZ EDUARDO MADEO EDUARDO QUESADA